



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 719 - ANY XLV

Artà, 14 gener 2005

(1,80 euros)



Bellpuig  
compleix  
45 anys



Apoteòsica arribada dels reis



Sant Antoni,  
la festa més  
esperada

**Revista quinzenal**

Num. 719, 14 gener 2005

**Redacció i Administració:**

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96  
Tel. i Fax 971 835 033  
(contestador automàtic)  
E-mail: revistabellpuig@terra.es

**Dipòsit legal: PM 57-1969**

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

**Redacció:**

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
Rafel Carrió, Antoni Esteve, Lluís Gili,  
Paula Ginard, Pere J. Lluïl, Rafel Pérez.

**Col·laboradors:**

Guillem Amorós, Joan Caldentey, J.  
José Cladera, Josep Danús, David i Joan  
Escanellas, Tomeu Jaume, Joan Martí,  
Pere Vicens

**Repartidor:**

Jaume Terrassa  
Tel.: 971 836 549  
Mòbil: 639 028 234

**Administració i publicitat:**

Guillem Bisquerra.  
Tel. 971 836 288

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut  
dels articles que van firmats. No garanteix la  
publicació d'originals no demanats ni es  
comprometa a donar-ne explicacions. També és  
reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels  
extres de Sant Salvador i de Nadal.

**CENTRE DE SALUT**

Tels.971 835001. Cita prèvia: 902 079079

**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel.971 554075

—  
Cala Rajada: Tel. 971 563333.

**SERVEIS MÈDICS PRIVATS**

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. ( Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

**DENTISTES:**

\* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.

\* Guillem Roser, Tel. 971 835514

**SERVEIS VETERINARIS:**

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,  
639306390

**POMPES FUNEBRES:**

\* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392  
929)

\* Funerària balear: (tels.:971836888,971549858,  
97154911) (Fax: 971549047)

**TAXIS:** P. Bonnin:971 836202 - B. Esteve:

971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524  
310.

**SERVEIS RELIGIOSOS:**

Misses:

-Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a dj, els  
divendres a la Residència i Convent 19 h.

-Dissabtes: Església 18,00 h, Convent 19 h.  
i Parròquia 19'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19,00 h,

Parròquia 12 h., Sant Salvador 17 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i  
dim. de 19,00 a 20,00 h.

**FARMÀCIES:**

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

**CLÍNQUES D'INTERÈS:**

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

**COLÒNIA DE SANT PERE**

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmàcia:Sant Joan, cantonada Sant Marc. Tel.  
971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.00 h

Dissabtes a les 19.00 h i diumenges a les 18 h.

**TRANSPORT PÚBLIC:**

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

**AJUNTAMENT**

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com)

[ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Policia local: 971 829595 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

**TELÈFONS D'INTERÈS:**

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

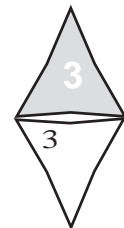
Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Averies: 971 843333.





## Sant Antoni ja s'acosta

Fa dies que els altaveus de la Sala anuncien a viva veu la festa més esperada del poble artanenc, amb la melodia dels balls dels dimonis que fa que unes pessigolles recorrin de cap a cap els nostres cors.

Dins poques dates, concretament el proper diumenge, esclatarà la festa amb l'acostumat passacarrers amb els dimonis, la música i la carrossa anunciant a tot el poble que un any més ha arribat Sant Antoni, una festa molt esperada per tots els artanencs i artanenques que gaudeixen de dos dies amb tota la seva plenitud d'una alegria no vista a cap festivitat de l'any.

L'any passat, la víspera va ser en dissabte, i per això mig poble va desfilar juntament amb els dimonis per tots els nostres carrers, després del sus que es donà a casa de l'obrer al carrer de

sa Sorteta.

Enguany s'estrena nou obrer. Mn. Antoni Gili, després de la seva jubilació, compartirà d'ara endavant amb els dos altres obrers, Miquel Cursach i Pere Pep Gil, la responsabilitat de dur endavant aquesta gran festa de Sant Antoni.

Així que de bon matí es reuniran els captaires, autoritats, dimonis i altres convidats a casa del nou obrer, carrer de la Vinya, 3, per donar el sus que segur serà extraordinari ja que en diumenge la gent no fa feina i els centres escolars també romanen tancats. Per aquest motiu s'espera una gran aglomeració de gent que sortirà a fer l'acompanyada de la capta pel poble i que durarà fins passades les dues del migdia.

Així mateix esperam que la joventut es comporti com cal i no es facin massa desbarats

durant el dia i es reservin per a la nit, sempre que siguin sans i no espatllin la festa, i gaudeixin d'una nit bruixa menjant i bevent fins que el cos aguanti.

Algunes veus han comentat que enguany hi ha la possibilitat que la coalcada pugui ser manco nombrosa perquè cau en dilluns. Però si ens atenem a les xifres de participació d'anys anteriors, creim poder afirmar que aquest fet no ha de restar importància a la festa, ja que és ben segur que el nombre de carrosses, carros, carretons i bísties muntades serà similar al d'altres anys. És el que esperam i desitjam. Una festa completa a la qual hi pot assistir qui vulgui, ja que Artà és un poble obert a tothom i ja ho expressa la dita: quan més són més riuen (o més canten, en el nostre cas).

### Fa 45 anys que va sortir el primer Bellpuig

El passat dia 5 de gener es van complir 45 anys des de l'edició del primer exemplar de la revista Bellpuig. Els que formam part de l'actual equip de redacció ens agradaria remarcar aquesta fita tan important, ja que ha estat possible gràcies a la feina desinteressada d'un bon grapat de persones que al llarg d'aquests anys han contribuït per mantenir viva la revista.

La nostra il·lusió seria poder celebrar l'any 2010 els 50 anys de vida de Bellpuig. De moment ganes no n'hi falten i amb la confiança dels nostres subscriptors ho creim possible.

**Bellpuig desitja  
als seus lectors i  
anunciants unes  
bones festes de  
Sant Antoni.**

**Visca Sant  
Antoni !!!**



**Construcciones  
Manuel Pozo S.L.**

C/. Bonaire, 14 - Tel. i Fax: 971 83 58 10 - ARTÀ

Tels. mòbils (629) 730 387 - 730 392

Correu-e: CONSMANUELPOZO@terra.es

### Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de:** Fontaneria-calefacció,  
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire  
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

**EXCAVACIONS  
NICOLAU-SASTRE**

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



## Ses Majestats d'Orient tornaren passar pel nostre poble

*El rei Melsion va recordar les víctimes dels desastres humans i naturals*

Un any més el poble d'Artà ha rebut la visita de Ses Majestats d'Orient. L'arribada de Melsion, Gaspar i Baltasar sempre és esperada amb alegria i il·lusió ja que els tres màgics personatges no es limiten només a dur-mos regals sinó que, a més, solen venir carregats d'esperança, de bones intencions i de missatges de



pau. Enguany la desfilada de les tres Majestats ha destacat per la laboriositat i vistositat de les carroces ja que llueïen un colors daurats i platejats ben elegants. Com ja ha estat habitual aquests darrers anys, els tres reis no han vingut tot sols, sinó que tot un sèquit de cavallers i patges els acompanyaven per atendre les seves necessitats. Després de l'itinerari pels carrers principals del poble, la comitiva va arribar fins l'ajuntament on el batle, Rafel Gili, va aprofitar per donar-lis la benvinguda i fer-los lliurament de la clau màgica que obre les portes de totes les cases. Els tres reis aprofitaren per remarcar la il·lusió que els fa poder venir cada any al nostre poble ja que sempre s'hi senten molt

**HOTEL  
CASAL  
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà  
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615  
E-mail: casalaria@terra.es



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per  
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,  
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones  
ajardinades. Grans aparcaments.**



ben acollits. Melsion, també volgué aprofitar l'oportunitat per tenir un record cap a les víctimes del món i va llançar un missatge d'esperança i de solidaritat. Just abans d'iniciar el repartiment dels regals, tres representants de les diferents escoles d'Artà, també donaren la benvinguda a Ses Majestats. Finalment, la regidora de festes Maria Antònia Sureda va anar cridant un per un els noms dels nins i nines afortunats que



podien passar a recollir un present de mans de Melsion, Gaspar o Baltasar. Aquest fou l'inici d'una vetlada màgica en la qual els infants són els veritables protagonistes ja que segur que tots han rebut algun regal.

### Unes festes ben diverses

Si bé l'arribada dels reis és potser el moment més esperat de les festes de Nadal i Cap d'Any, durant aquests dies s'han pogut viure moltes coses que fan que aquesta època de l'any sigui especial per a tots i totes. A més dels sopars, dinars i festes diverses, s'ha de dir que l'oferta cultural del poble ha estat ben variada. S'ha de destacar sobretot el sopar intercultural que va tenir lloc a Sa



**GESTORIA ARTÀ**

GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317

**winterthur**

Ciutat, 14  
07570 ARTÀ

TEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: [gestoria.arta@terra.es](mailto:gestoria.arta@terra.es)

**C/ Santa Catalina, 12**  
Telèfon. 971 83 56 48



**vestals**



Central i que va servir per estrènyer llaços d'amistat amb els grups d'immigrants que han decidit establir-se al nostre poble. Un altre dels moments màgics que s'han viscut aquests dies fou l'arribada del carter reial que va venir a recollir les cartes dels nins i nines del poble. Enguany la festa fou amenitzada pel grup Cucorba que va demostrar que per ells no passen els anys. Durant aquests dies hi ha hagut mols d'actes que mereixerien ser destacats, però un dels que més gent ha tengut fou la festa organitzada per l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà que va tenir lloc a la plaça del Teatre la nit de Nadal. L'èxit fou total i absolut i, de fet, la gent ja l'ha definida com la "verbena d'hivern". No podem oblidar tampoc la gran afluència de visitants que ha tengut el betlem monumental que s'ha pogut visitar aquests dies al Teatre. Per acabar volem comentar que un any més Artà Balla i Canta ha posat en escena un dels millors betlems vivents que es poden veure a Mallorca. Sens dubte, l'espectacularitat de l'espai i la professionalitat dels



actors i actrius fa que el públic assistent pugui gaudir d'una nit ben màgica.

També creim que estam d'enhorabona els artanencs amb els adornaments il·luminats de Nadal al carrer de Ciutat, detall que ja publicarem al número de festes amb la portada a color i altres fotografies a l'interior. Però, sempre hi ha un però...es va notar a faltar la il·luminació que any rera any es penjava a la

façana de l'ajuntament. Molta gent es va fixar en aquest detall que mancava i que deixava sense adornament a la Casa del poble. Esperam que l'any que ve es tenguí en compte aquest oblit (?) completant aquest tram tan important.

En definitiva volem donar l'enhorabona a totes les persones que amb el seu esforç fan possible que visquem unes festes de Nadal, Cap d'Any i Reis tan completa. Molts d'anys a tots i bon 2005.

**POMPS FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.****SERVEIS**  
**FUNERARIS**Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores***Sempre al seu servei!***GRUP MUNTANER RIBOT S.L.****Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.****Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**  
**07570 Artà**horari fossar:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.**Sempre al seu servei**



## Grup Excursionista Un Raig d'Artanencs

Sa Capella Blava, 2 de gener de 2005

Aquesta excursió, que es va anul·lar el dia 26 pel mal temps i que vàrem fer el dia 2 de gener, comença a Binibona, un llogaret al peu de les muntanyes del terme de Caimari. Però l'autocar ens va deixar als afores de Caimari que era fins a on podia arribar. Passat el llogaret de Binibona anàrem paral·lels al jaç d'un torrent fins que trobàrem una fita que ens indicava que havíem de travessar el torrent, que era el de Comafreda, el qual tornàrem travessar a l'horabaixa de camí de tornada. Passàrem el torrent i un portell tancat amb un somier i agafàrem un camí ample a on abunda la murta i la mata entre d'altres, que no ens deixaren durant tot el camí. Després d'una bona estona per aquest camí ample, comença un camí més estret, és la coma Llarga, un camí envaït per l'estepa llimonera i molt deteriorat segons va guanyant altura. Passàrem vora un pouet i una mica més amunt trobàrem una

fonteta, l'aigua de la qual surt d'una mina, que segons va dir algú es bona per beure. El camí va guanyant altura, i nosaltres perdent forces, en successives ziga-zagues fins arribar al pla de sa Bassa, per fi, a on férem



una mica de descans per reposar forces.

Aquí el camí es va fer una mica difícil, ja que a la dificultat del terreny amb molta pedra s'havia d'afegir la dificultat per trobar fites que ens havien de menar a dalt del cim. I allà dalt una gran panoràmica davant dels nostres ulls amb el puig de Massanella amb restes de neu i

el puig Major ben nevat, entre d'altres.

Dinàrem i partírem per avall, ens esperava una bona caminada. Per baixar cap a la vall d'Alcanella havíem de passar pel pas d'en Bisquerra, una escletxa d'uns vint metres de llargària amb un tros de fil d'acer a manera de passamans com a únic element per agafar-se ja que el pas "se las trae". Una vegada a baix del penya-segat arribàrem al pla d'Alcanella i sense passar per les cases i a través d'un portell agafàrem un caminet de muntanya que pel costat esquerre d'una torrentera i fent

successives ziga-zagues ens va dur al camí que el matí havíem agafat abans de la coma Llarga. Travessàrem altra vegada el torrent del matí i arribàrem a Binibona i d'aquí a Caimari pel camí asfaltat a on arribàrem passades les sis de l'horabaixa, és a dir amb fosca negra. Així que cap a la Vila falta gent.

### Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

**MAPFRE FINISTERRE**

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

## Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com



## Sembla una millora, però...

Molts artanencs que han passat fa poc pel carrer de Pedro Amorós intersecció Gran Via s'han fet la mateixa pregunta: aquesta remodelació és un encert o potser sigui un perill? Bellpuig es fa ressò de moltes persones que ens han fet a saber de viva veu aquesta pregunta. Quan venen que la brigada local de l'Ajuntament llevava les dues voravies de l'eixample del carrer Pedro Amorós i es quedava amb tota l'amplada perquè el trànsit fos més fluid, romangueren sorpresos quan comprovaren que el que es guanyava per una part es perdia lamentablement per l'altra banda. Opinen que la voravia assenyalada per poder aparcar els autocars que transporten els joves a l'Institut fa molta nosa i és un greu perill pel trànsit que circula des del centre cap a la Gran Via i altres carrers del barri. No es discuteix la necessitat dels dits aparcaments, però els comentaris generals són que en lloc de voravia bastava assenyalat-ho amb retxes



blanques i, per tant, quan no hi hagués autocars aparcats la via seria molt més transitable.

Però *doctores tiene la iglesia*, com diu molt bé el refrany, i és de suposar que els responsables de la circulació al nostre poble sabran el que fan o el que han fet en aquest cas. Esperem que no hi hagi cap desgràcia greu.

**Un altre creuer** on moltes vegades hi ha conflictes és el de la intersecció Llebeig-Santa Catalina. Aquí sí que hi ha queixes de molts veïns. Resulta que els cotxes que circulen per

Santa Catalina cap a la Gran Via no tenen cap *cedir el pas* i els que pugen des del Teatre s'exposen a una topada, que de fet ja ha succeït. Demanaríem als responsables que posin un disc per donar pas als que pugen, portant així el perill de qualche accident que pot ser greu. I parlant d'aquest carrer, no seria de més que a l'arribada a la Gran Via es posàs un disc de direcció prohibida cap a l'esquerra del carrer Ciutat. De fet n'hi ha dos a la dreta.

**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**



## Els nostres mostradors nadalencs una altra vegada premiats

Cada any, la Petita i Mitjana Empresa de Mallorca (PIMEM) té el costum d'organitzar per les festes de Nadal un concurs de mostradors arreu de Mallorca. Artà és sempre agraiat amb qualche premi i enguany no ha estat una excepció.

Així tenim que al mostrador de Can Pep Cabrer se li ha atorgat el tercer premi. El quart ha estat concedit a la floristeria Lita. A més han estat concedits dos accèssits als mostradors de Vora Vora i Duplicat.

Vagi la nostra més sincera enhorabona a tots els guardonats i en especial a la botiga d'en Pep Cabrer, ja que és aquesta la primera vegada que concursava.



### Reunió de la comissió de festes per preparar els Darrers Dies

Per al proper dimecres dia 19 de gener hi ha convocada una reunió a la qual hi pot participar tota aquella persona interessada en formar part de la comissió de festes. En aquesta ocasió es parlarà sobre les festes dels Darrers Dies. La reunió tindrà lloc a les 20.30 hores al Teatre d'Artà.

### Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per  
picapedreria.  
Demanin pressupost sense  
compromís i els atendrem de  
seguida**

**Informació: Rafel Corraliza García**



## Exposicions

El dia 23 de desembre els novells artistes Maria Tous i el seu nebot Miquel Tous varen exposar junts per primera vegada al local del Centre Social, dintre del cicle d'actes de les festes de Nadal.

Maria Tous va presentar treballs de pintura i en Miquel escultures de fusta i de fang.

La presentació de l'acte va anar a càrrec de Miquel Pastor Tous, fill i cosí dels dos artistes, fent una breu però ben estudiada lliçó sobre els treballs realitzats a l'exposició, que dins pocs moments va quedar oberta a la gent que va saber valorar les feines que aquestes dues persones han fet durant el seu temps lliure.

A les obres de pintura hi podien admirar paisatges de la nostra contrada i altres motius que demostren el bon quefer de l'autora. Els treballs d'escultura mereixen una nota ben alta, ja que el seu autor demostra l'habilitat i bon pols.

Vagi la nostra més sincera



enhorabona als dos novells artistes i els encoratjam que no aturin la seva labor envers la cultura i l'art.

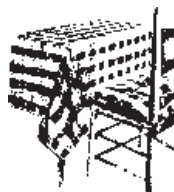
**Una altra exposició** que ja arrela fortament al nostre poble és la col·lectiva de Can Cardaix. El 18 de desembre s'inaugurava la III Exposició d'Art Creatiu

Aina M<sup>a</sup> Lliteras, amb la participació activa de les persones que la visitaren, les quals donaren el seu *veredict*e o puntuació, votant les millors obres.



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



**Bar-Restaurant  
Ca'n Jaume**

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -  
07570 - Artà -  
Tel. 971 836 537

**Vos ofereix:** Variats  
Cuina Menú diari  
mallorquina Menjars  
Berenars Menjars per dur-se'n  
**Terrassa interior**



## *El Club Mallorca Chapter visita Artà*

Bellpuig sempre atent al que surt de la vida quotidiana normal va trobar adient airejar la visita d'aquets membres del Club de Motoristes com una cosa poc inusual.

Era el passat diumenge dia 9 de gener que varen visitar el nostre poble un nombrós grup de motoristes del Club Mallorca Chapter.

Bellpuig va mantenir una breu xerrada amb el president del Club Sr. David Romero aprofitant que dinaren a la cafeteria del santuari de Sant Salvador. Arribaren sobre les dues del migdia havent encarregat previamente als donats una suculent paella de la qual en donaren bon compte 63 comensals.

Preguntarem al president del Club com desenvolupaven les seves activitats i ens va dir que tots els diumenges de l'any, estiu i hivern, sortien d'excursió per tota Mallorca. També afegí que també recorren la península i moltes ciutats d'europa (també ho poden fer arreu de tot el món encara que els sigui difícilts el desplaçar-se) ja que ens deia que a totes les capitals de provincia hi havia un club.



Al mes de juny de 2005 assistiran a una trobada de motoristes de clubs a nivell europeu a la ciutat francesa de Sant Tropez.

El president ens contava que actualment el club de Mallorca compta amb 193 associats, membres de per vida, dels quals 112 són actius. Les motos són Harley-Davidson i tenen tres cilindrades; 900, 1200 i 1500 cc. i els models són Roadking. Hi ha dues classes de socis; complets o sia els conductors i

associats que són els que van de paquet.

Diumenge foren entre 45 i 50 motos les que aparcaren a l'esplanada del nostre santuari per descansar i reposar forces per seguir la ruta.

Res més sinó donar les gràcies al Sr. David Romero Wijers, el qual i en representació de tots els seus companys ens va atendre amb una gran amabilitat.

Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**Fontaneria  
i Calefacció**

**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

**QAI**

## Dinar de matances

El passat dia 16 de desembre el Club de la Tercera Edat d'Artà va celebrar el tradicional dinar de matances al local cobert de la Central.

Hi assistiren 360 associats i altres convidats entre els quals les autoritats locals i els delegats de les entitats Sa Nostra i La Caixa, acompanyats d'alguns empleats. També i com a premsa local, la revista Bellpuig i representants de clubs de gent gran dels pobles veïnats.

El dinar va transcórrer en un ambient distès i familiar, al qual els cuiners i cambrers (directius del club) varen servir a tots els assistents un bon arròs i escaldums que feren les delícies de tothom.

Al final hi hagué una rifa d'objectes donats per la Banca March, La Caixa i Sa Nostra i algunes cases comercials locals i comerços.

Acabada la rifa, la qual va ser ben conduïda pel president del Club, Josep Mislata, es feren els acostumats parlaments a càrrec del mateix president del Club i el batle tancà l'acte amb unes paraules d'encoratjament. El vespre es va fer un ball amb música en viu al local social, al qual va assistir molta gent i es va ballar fins quasi mitjanit.

És aquesta una festa molt animada i fora del comú, ja que es fa un dinar de matances sense haver mort cap porc, un detall que honora els organitzadors perquè el dinar no desmereix de cap del dia de matances.

Enhorabona a tots els organitzadors i també als que cuinaren i serviren el dinar. Per molts d'anys.



L'Ajuntament d'Artà i Deixalles, vol donar les gràcies a tots els artanecs i artanenques que han fet possible que la recollida selectiva de fems hagi estat tot un èxit. D'aquesta manera s'ha aconseguit que el municipi d'Artà sigui un dels més conscienciats a l'hora de cuidar el nostre medi ambient. Tant la recollida selectiva de plàstic i envasos, com la utilització dels diferents punts verds que hi ha al nostre municipi seguiran funcionant en benefici de tots nosaltres i del nostre medi ambient.



## MOVIMENT DE LA POBLACIÓ MES DE DESEMBRE

### NAIXEMENTS

21-11-04 **Aurora Grillo Sureda**, filla de José Luis i Maria Silvia, c/J. Sureda Blanes, 3.

22-11-04 **Jaeson Ricardo Flores Vera**, fill de Luis Esteban i Cándida, c/ Vinya, 16.

25-11-04 **Lucía Zarallo García**, filla de Juan Lorenzo i María-Carmen, c/ Pere Amors, 3

15-12-04 **Jesus Sansaloni Flores**, fill de Sebastià i María Jesús c/ Roques, 37.

24-12-04 **Mateu Sansó Molina**, fill de Francisco i Carmen, c/ Ll. Villalonga, 3.

### MATRIMONIS

13-12-04 **Juan Nadal Quetglas** amb **María Belen Lorenzo Barrón**.

### DEFUNCIONS

07-12-04 **Francisca Vives Cassellas**, c/ Parres, 52. 83 anys.

## Toni Palou Esteva, ha mort a s'Arenal

El dilluns dia 27 de desembre es va oficiar a la Parròquia de Nostra Senyora de la Lactància de S'Arenal, una missa - funeral en sufragi de l'ànima de Toni Palou Esteva que morí el dia 25 de desembre, a l'edat de 63 anys. Toni Palou Esteva era natural d'Artà i estava casat amb Francisca Santandreu amb la que va tenir dos fills: Jaume i Joan Antoni. Toni Palou fou mestre d'escola durant 4 anys en l'època del recordat mestre Picó. Era igualment nebot de D. Pedro Amorós, - el capellà de sa Bugura - a qui l'ajuntament d'Artà va dedicar un carrer en el barri on s'ubica avui l'Institut. El dia 28 les despulles del nostre amic Toni foren traslladades al cementiri del nostre poble i rebudes en nom de l'Església per mossèn Toni Gili. El nostre condol a la esposa, fills i resta de familiars i una oració per l'ànima del nostre amic i paísà Toni Palou.

## NATACIÓ D'HIVERN 04/05

**Des de l'1 de setembre 2004.**

### Activitats:

Natació adults, nins i nadons

Tercera Edat

Natació correctiva

Rehabilitació

Manteniment i perfeccionament

Aquàtic-Fittnes

Abonaments natació lliure, mensual, trimestral i anual.

Descomptes familiars



**Camí Can Canals, s/n. Recinte Poliesportiu. 07570-Artà. Email:** [aiguaesportarta@hotmail.com](mailto:aiguaesportarta@hotmail.com)  
**Tel. 971 82 91 32**



## DAMUNT S'ENVELADOR

### De tot un poc

...Falta poc més d'un mes pel referèndum i perquè diguem Sí o NO a la Constitució Europea. El cas és, tot i que el Govern Central ja té preparades les paperetes perquè sien dipositades dins les urnes i ens doni espinzellades televisives de com ha de ser la nova constitució, que al cap i a la fi no diu res, és ben hora que siguem informats del contingut, títols i articles de dita Constitució. Si volen que anem, o si volem anar a votar i no tenim cap mena d'informació, algú em pot explicar què punyetes pintam en tot això i què anam a votar? Perquè llavors ens diguin que votem en consciència. De xotets de cordeta fins ara n'hi ha hagut prou!

...Dels desastres que s'han produït a la part de l'Àsia també en podem parlar d'una espinzellada. Són molts els morts i desapareguts dels distints països d'aquella zona, i els que queden per comptar. Fixau-vos com pot canviar la vida d'un país en un tres i no

res. Quantes famílies han perdut els seus éssers més estimats i els seus habitatges? De ben segur que han estat moltes. La magnitud de la tragèdia a causa del terratrèmol submarí és incalculable. El que es coneixia com un paradís ara resta un infern. Malgrat tot, els països considerats dels més rics i no tan rics s'han mobilitzat amb enviaments d'ajudes de primera necessitat.

...Hem passat les festes de Nadal i segur que les butxaques s'han quedat tan sols amb les teranyines. El gastòrum d'aquestes festes ens fa perdre el control comptabilitzador sense mesura de la cartera. Les rebaixes de gener pot ser ens ajudin una miqueta i aprofitem per comprar el que ens fa falta -si és que ens ha sobrat res- per afrontar aquest mes de gener, que per a molts ens serà llarg i costa amunt. Però, qui no pot arribar a Sant Salvador a l'església s'atura.

...Sant Antoni no és que s'acosti, ja el tenim aquí.

Enguany el qui durà es trui serà Mn. Antoni Gili, home que estima la festa i és un gran entusiasta. Serà de veure la davallada pel carrer Major anant cap a Completes. No crec que hi hagi persona dins Artà que estimi tant la festa com el mossèn. És un gust veure com dirigeix a tot un poble, tant a les Completes com a l'Ofici Major cantar les cançons de Sant Antoni. De vegades el seu entusiasme fa perdre el compàs a més de dos. Però no passa res; el que importa és cantar i disfrutar de la festa, i salut tenguem, que és el que importa per venerar el sant de Viana. Molts d'anys al Mossèn i a tota l'Obreria.

***Diguem visca a Sant Antoni amb so mocador pes coll, i amb so sò des picarol farem fugir el dimoni.***

Visca Sant Antoni d'Artà!!!  
**Toni Esteva**

CONSULTORI MÈDIC

**Clínic Artà**

**MEDICINA GENERAL  
REUMATOLOGIA  
CIRURGIA  
DIETÈTICA  
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)  
GINECOLOGIA  
PEDIATRIA  
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237  
07570 - Artà

**Assegurances de:  
Asisa, Novomedic i DKV Previa**



## Visita al monestir de Bellpuig

*El conseller executiu del Departament de Territori del Consell de Mallorca, Bartomeu Vicens, i del director insular de Patrimoni Històric, Joan Mas visitaren el conjunt monacal*

El passat dia 23 de desembre el monestir de Bellpuig va rebre la visita del conseller executiu del Departament de Territori del Consell de Mallorca, Bartomeu Vicens, i del director insular de Patrimoni Històric, Joan Mas. El motiu d'aquesta visita va ser la descoberta de noves estructures arquitectòniques en el conjunt monacal de Bellpuig. Aquestes noves troballes han fet una necessària intervenció de la Direcció de Patrimoni Històric per al seu estudi i control.

En un principi només s'havien trobat restes humanes i de ceràmica, però la troballa d'estructures de pedra ha obert noves línies d'investigació. Aquestes noves estructures es creu que són del s. XIII, però aquest fet s'ha de confirmar.



Aquestes excavacions, dirigides per en Ferran Tarongí, són producte de l'execució del Projecte del Centre de Documentació i d'Interpretació de la Repoblació de Mallorca, promogut pel Departament de Cultura del CdM al monestir de Bellpuig d'Artà. Aquesta intervenció està concebuda com una primera fase d'excavació.

A l'acte a més dels representants del Consell també hi assistiren per part de l'Ajuntament d'Artà el batle, Rafel Gili, el segon tinent de batle, Pep Silva, i el tercer tinent de batle, Julen Adrian. Els visitants tingueren un guia d'excepció que va ser Mn. Antoni Gili, un dels grans experts en la història del nostre municipi.

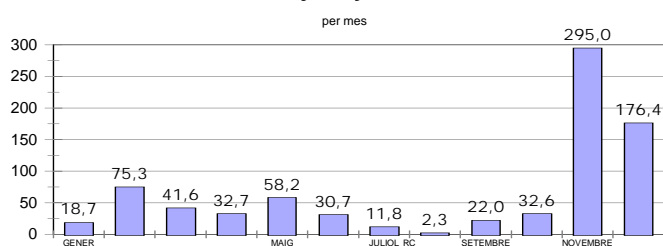


## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ					MES DESEMBRE DE 2004		
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dimecres, 1	9,8	16,2	6,5	11,8		3,5	4,5
dijous, 2	0,3					0,2	
divendres, 3	0,5		1,2			1,3	
dissabte, 4	14,8	12,4	40,0	65,3	75,0	47,0	70,0
diumenge, 5	3,0	2,3		1,0		1,5	2,5
dilluns, 6	48,1	53,0	45,0	50,3	58,3	45,0	57,0
dimarts, 7	0,8		7,0	6,5	13,6	10,0	8,0
dimecres, 8	3,6		5,2	5,2		7,0	3,5
dijous, 9	4,8	8,4	5,5	2,3	2,2	1,1	9,5
divendres, 10	3,9	0,5	2,5	1,6			
dissabte, 11	4,1	5,5	5,0	3,2			
diumenge, 12	1,3					1,2	3,0
dilluns, 20		0,5				2,5	
dissabte, 25	43,7	48,3	42,0	54,8	52,0	24,0	26,0
diumenge, 26	2,2	3,0	5,5	4,1		2,5	3,0
dilluns, 27	5,4				6,2		
dimarts, 28		6,0		6,0		3,4	0,5
dimecres, 29	0,2	0,4	5,0		4,5		
MES	146,5	156,5	170,4	212,1	211,8	150,2	187,5
ANY NATURAL	652,6	739,0	739,6	842,1	909,7	800,5	900,3
ANY AGRÍCOLA	410,1	469,2	468,1	559,2	628,1	544,2	604,0
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (DESEMBRE DE 2003)							
MES	101,4	95,1	99,6	95,8	86,9	91,8	101,5
ANY NATURAL	916,1	927,2	947,0	934,8	869,0	726,8	787,5
ANY AGRÍCOLA	444,3	469,7	481,6	442,2	412,3	406,1	431,5

\* Les estacions en majúscules són les oficials

**Pluja any 2004**



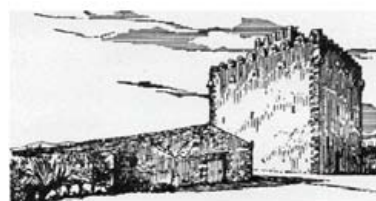
### Miquel Angel Ginard



**Fontaneria, calefacció  
aire acondicionat  
bomba de calor  
piscines i  
energies renovables**

C/ Argentina nº 26 2º ARTÀ 07570 Tel: 699 973 827

### Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



**Obert a partir de dia 1 de febrer**

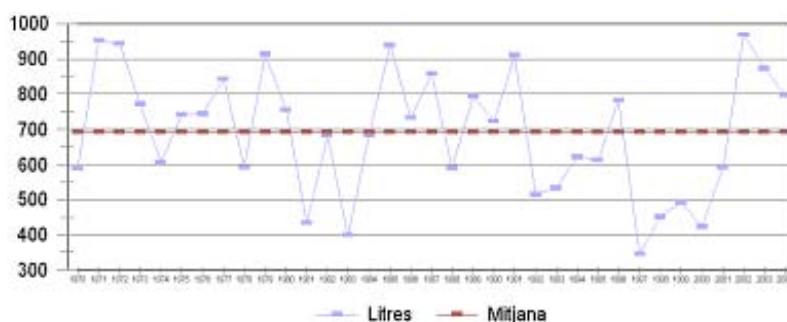
Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310



Temperatures Desembre 2004			
Estació Meteorològica d'Artà			
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	17,0	7,0	12,0
2	17,5	10,0	13,8
3	17,5	8,0	12,8
4	17,0	9,0	13,0
5	15,0	10,0	12,5
6	13,0	12,0	12,5
7	15,5	11,0	13,3
8	16,0	8,0	12,0
9	15,5	11,0	13,3
10	15,5	14,0	14,8
11	16,0	10,0	13,0
12	16,5	8,0	12,3
13	16,0	7,5	11,8
14	17,0	8,0	12,5
15	16,0	9,0	12,5
16	16,0	6,5	11,3
17	14,5	9,0	11,8
18	14,0	12,0	13,0
19	18,0	9,0	13,5
20	15,0	12,0	13,5
21	11,5	8,5	10,0
22	11,5	8,5	10,0
23	14,5	2,5	8,5
24	16,0	3,0	9,5
25	14,0	6,5	10,3
26	7,0	5,0	6,0
27	12,0	3,0	7,5
28	12,0	2,0	7,0
29	11,5	7,0	9,3
30	11,0	8,0	9,5
31	11,5	9,0	10,3

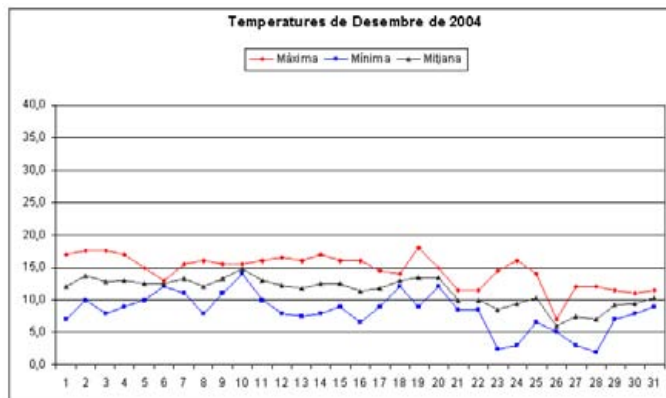
Mitjana	Màxima	Mínima	Mitjana
→	14,5	8,2	11,4

## Anual 2004



## Pluges 2004

Aquest any passat s'ha destacat per un final d'any molt plujós. El primer trimestre va ser bastant plujós, sobre tot el mes de febrer i de març. El segon trimestre també va ser plujós però més repartit, destacant el més de maig. Els mesos de l'estiu, com es normal, les pluges varen ser molt escasses, encara que varen tenir un més de juny un poc passat per aigua. Però els mesos més plujosos han estat, sense cap tipus de dubta, els mesos de novembre i desembre, destacant el primer, en el qual varen veure com molts de torrents del nostre municipi anaven ben plens d'aigua.



Observacions:  
Màxima del mes: 18,0 °C el dia 19.  
Mínima del mes: 2,0 °C els dies 20.

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## SANCHO GARCÍA



**C/. Pou Nou, 9 - 07570 Artà  
Teléfono 971 83.69.90  
Móvil 687 07.62.32**

## II Nadal Intercultural a Artà, organitzat per *Artà Solidari*

El passat dissabte 18 de desembre va tenir lloc a la plaça del Mercat el Segon Nadal Intercultural que *Artà Solidari* organitza amb la intenció de donar a conèixer les manifestacions culturals dels diferents col·lectius que conviuen al poble i, a més, compartir en un acte l'alegria pròpia del Nadal.

Es va organitzar una degustació de dolços nadalencs representatius de Mallorca, Equador, Bolívia, Alemanya, Extremadura, Andalusia i el País Basc. A més, es va organitzar un taller infantil de decoració nadalenca a través del qual els al·lots, sense deixar de jugar, van donar més alegria i color al mercat cobert.

Tot va anar acompanyat d'actuacions musicals pròpies del Nadal. Van actuar: Lluís Gili, que va cantar tres nades mallorquines; els alumnes de l'I.E.S. (4t. d'ESO) que van interpretar amb la flauta tres temes de Nadal; el cor del Col·legi Sant Salvador, amb nades mallorquines; el cor del col·legi Sant Bonaventura, que va interpretar també diverses nades; el grup de nins equatorians organitzat per Luz de Amèrica que va escenificar



un Betlem vivent i Manolo "el del puerto" va interpretar villancicos andalusos i altres balls típics.

Va ser un gran èxit de públic, gastronòmic i musical, fet que agraïm tant als que van participar de forma activa com al públic assistent.

Volem fer un agraïment especial a en Biel "de Ses Terres" qui, ajudat per en Salvador Medina, va realitzar la decoració del mercat, amb tal elegància i estil que va ser un dels aspectes més comentats per tothom.



Artà Solidari

**Aluminis**  
**Artà**

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic  
\*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables  
\*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
\*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta

**MONTAJES**



**Feines de:**

**Electricitat**  
**Fontaneria**  
**Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20  
i Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209

Mòbil: 629656109 / 649415690



## La policia local estrena cotxe nou

El passat dia 21 de desembre es va fer el lliurament oficial del nou cotxe de la policia municipal. A l'acte hi assistiren el batle d'Artà, Rafel Gili, i el cap de la policia municipal d'Artà, Serafi Mestre. Com molts dels nostres lectors ja hauran observat, el nou cotxe municipal està decorat amb els colors de la bandera balear, la qual cosa permetrà ser fàcilment localitzable per tots els habitants del nostre poble.



Els escoltes d'Artà vos volem comunicar que, el passat dia 18 de desembre, vàrem fer el sorteig de dues cistelles de Nadal i els nombres premiats foren el 175 i el 446. Si teniu la bolleta premiada ho podeu comunicar a qualsevol dels escoltes o al telèfon 971835255 abans de dia 20 de gener.

També aprofitam per dir que vàrem anar al Monestir del Secar de la Real a recollir la Llum de Nadal i després anàrem a Son Serra a gaudir de la natura i férem l'acampada del primer trimestre.

Cap d'agrupament AEG Bri de Pauma, Juan Ferrer Pons



### SA PISCINA I ES JARDÍ

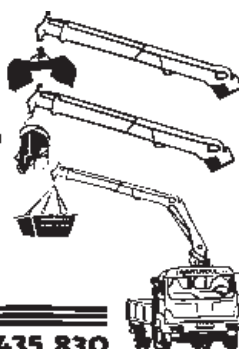
Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**



## TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA( 2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

**TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830**

**C/. Joan Alcover, 1 - 2on  
07570 Artà**



## “L'OBSERVATORI”

*Espai de reflexió del Grup ULA*

### Balanç de tres partits sense projectes

Tres partits sense projectes fan un govern amb poques feines, un batle indefinit i un poble sense futur. Unes expectatives que fan plorera. Tanmateix, no cal ser tan pessimistes, perquè els tres partits sense projectes tenen d'on copiar (de moment). Copien exactament la política dels darrers vint-i-cinc anys.

Potser diguin que no la copien, que és la seva política, que és la política més adequada per un poble com Artà. Que ho diguin: és la que s'ha fet en aquests 25 anys d'ajuntaments democràtics.

Aleshores, què feien tan malament els Independents, que els hagueren d'encalçar amb espardenya en mà perquè es donassin de baixa? Per què deien, (PP, UM i EU/EV) les dues espardenyes, que “era hora d'un canvi”?

Deien que “era hora d'un canvi” perquè:

- Era hora d'un canvi. Perquè sí.
- No s'havien aprovat el pressuposts dia 31 de desembre.
- No s'havien aprovat encara les normes subsidiàries (a partir del nou govern s'havien d'aprovar en tres mesos).
- No es feien comissions de festes. En general no es feien comissions de res i se n'havien de fer més de tot.
- Hi havia alguns partits polítics que no tenien representació al patronat de la residència i era necessari canviar ràpidament els estatuts.
- No s'havia aprovat el projecte integral de l'edifici de Ses Escoles.
- Hi havia factures de proveïdors impagades

de feia més d'un any.

A damunt sant Antoni, gener de 2005, és un bon moment per fer balanç. Aquell canvi tan desitjat per alguns ha ocasionat:

- Algun canvi substancials en els ingressos d'alguns polítics.
- Algun moviment de personal i, sobretot, de maneres.
- Moltes visites de la presidenta del Consell (diuen que tornarà per sant Antoni).
- Les subvencions, que corresponien a Artà, ara vénen en forma de favors especials o d'almoines (tornam als temps dels senyors?), i
- Alguns canvis d'estil (per exemple el programa de festes de Nadal ha estat... diferent). Però, i aquells punts que, segons UM i EU/EV, s'havien de canviar i feien necessari el canvi? Repassem-los:
  - El canvi ha arribat.
  - Dia 31 de desembre de 2004 no s'han aprovat els pressuposts de 2005.
  - No s'han aprovat, ni en tres mesos ni en mig any, les normes subsidiàries (potser s'ha de tenir temps de fer alguns favors abans?).
  - S'han fet, això sí, algunes comissions de festes, amb una assistència aproximada d'un u o un dos per mil de la població (l'enhorabona al regidor de participació ciutadana!), però, curiosament, no s'ha modificat ni un punt del programa de festes (O sí, el format, que ha estat d'un altre... estil).
  - Segueix havent-hi partits polítics sense representació al patronat de la residència

## CLASSES D'ANGLÈS

**Joan Ginard, llicenciat i titulat**



- Alumnes a partir de 12 anys
- Especialitat en E.S.O., Batxillerat i adults
- Grups reduïts
- Places limitades

Tel. 971 83 54 29  
617 88 14 21



**ORELL i MOLL**  
ECONOMISTES

**ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE**  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 971.83.67.91

- |   |   |
|---|---|
| ✓ Comptabilitats                                | ✓ Llicències de caça i pesca                  |
| ✓ Imposts (Renda, societats, patrimoni, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament                    |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social                    | ✓ Cèdules d'habitabilitat                     |
| ✓ Traspassos de vehicles                        | ✓ Plans de pensions                           |
| ✓ Targetes de transport                         | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes...                     | ✓ Constitució d'empreses                      |



(fins i tot dels que fan part de l'equip de govern: senyor Silva, això clama al cel!). Allò que ha canviat ara és que el senyor J. Adrián hi té representació i està més tranquil perquè sap que podrà fer els canvis, que fa un any eren tan necessaris, quan ell vulgui, quan en tenguí ganes.

- f) No s'ha aprovat el projecte integral de Ses Escoles.
- g) Continua havent-hi proveïdors que no han cobrat les factures del 2003. D'això en diuen "canviar-ho tot per no canviar res". Aquest

procés ens du a fer, com mínim, dues reflexions:

1. La política que fèiem els Independents era adequada per al nostre poble i per a la nostra època. N'estam contents que es segueixi fent la mateixa. Tanmateix és el nostre projecte de poble, aquell amb el qual hi han somiat (som dels que encara somien) i hi han fet feina tantes i tantes persones que han fet part dels Independents (a l'ombra i al sol), durant més de vint-i-cinc anys.
2. El poder crema, sobretot als qui no el tenen. Les persones

d'UM i d'EU/EV s'havien cremat massa i desitjaven el poder, així com fos. De qualsevol manera.

I ja el tenen! El nostre desig, hem de ser sincers, no és que el conservin per molts d'anys. El nostre desig és que en sàpiguen fer un bon ús per a tots els artanencs (i no només per un parell de privilegiats als quals demanen el vot). Però d'això..., ja en parlarem un altre dia. Molts d'anys i visca sant Antoni!

Artà, 11 de gener de 2005  
Unió d'Independents d'Artà

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
625 625 292 / 626 284 370



Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## Crònica de la Setmana de Comuna

Del dia 12 al 17 de desembre, els de primer de comuna férem una setmana de convivència a la rectoria de l'Església d'Artà.

Diumenge quan vàrem arribar el capvespre, ho vàrem preparar tot per dormir-hi tota la setmana. Cada vespre vàrem fer diferents dinàmiques, el primer dia ens varen tapar els ulls i ens varen portar agafades d'una corda a fer una volta per agafar confiança en els animadors. Els altres vespres vàrem fer altres dinàmiques com per exemple, identificar-nos amb una actitud, conèixer-nos a nosaltres mateixos.

També abans d'anar a dormir fèiem un semàfor per saber com ens havia anat el dia.

Ens vàrem organitzar per fer les feines, anar a cercar el pa, posar i llevar taula, escurar ...

Dimecres varen venir convidats a sopar de pa amb oli.

Els matins ens costava molt aixecar-nos, però no ens quedava més remei que fer-ho.

Ha estat una setmana diferent de les altres encara que hem seguit la rutina de cada dia anant a classe i seguint les activitats extraescolars. Ens ho hem passat molt bé, és una experiència que no oblidarem. Ens ha servit per conèixer-nos millor, per tenir confiança tant entre animadors i al.lotes com entre nosaltres mateixos.

Primer de Comuna.

Objectius de la setmana de Comuna

La setmana de comuna és una setmana de convivència en la vida ordinària. Els al.lots tenen l'obligació d'assistir a classe i a totes les activitats extraescolars que tinguin compromeses. I tenen l'obligació

de fer el treball de classe col.laborant uns amb els altres. Les activitats de la setmana de comuna són poques: sols les dinàmiques de la vetllada, ja que els objectius de la setmana s'assoleixen en la convivència en la vida ordinària i no amb mitjans especials.

Un primer objectiu és que els al.lots facin una experiència de conviure amb els valors de Jesús. Per això és important que es trobin en la situació que si ells no resolen els problemes comuns, queden sense resoldre, i en toquen les conseqüències. També és important revisar els problemes que vagin sorgint acompanyats dels animadors i del responsable per poder-ne treure conseqüències pedagògiques. D'aquesta manera, la vida comunitària actua com un amplificador i en pocs dies es profunditza molt en com és un



mateix i com actua amb els altres.

Un segon objectiu és que els al.lots experimentin que es pot ser molt feliç de manera alternativa: sense tele, ordinador ni consumir coses innecessàries, i que el que dóna la felicitat és el compartir amb altres i no les coses. Al mateix temps que es poden divertir i fer les seves feines sense haver d'esperar el cap de setmana i veure la diversió com oposada al treball.

Un tercer objectiu és fer una experiència de vida amb Jesús present: moments d'oració, moments de reflexió i eucaristia de final de convivència.

Un quart objectiu és la convivència pròxima amb testimonis de fe: animadors, altres animadors que recolzen la setmana de comuna, persones de la comunitat adulta.

I un cinquè objectiu és que es consolidi el grup que durant 3 anys haurà de fer el procés de comuna.

## Avisos de la parròquia

Dia de Sant Antoni

El dilluns 17 de gener, l'ofici de Sant Antoni es celebrarà a partir de les 12 hores, en acabar la cavalcada. Predicarà Mn Antoni Gili en substitució del predicador programat que li serà impossible venir. El capvespre a les 19.30 no hi haurà missa al Centre Social.

Ordenació Sacerdotal.

El diaca Josep Ramón Ortega, que va fer pràctiques aquí a Artà durant 2 anys mentre era seminarista, rebrà l'ordenació sacerdotal dissabte 22 de gener a les 17 hores a l'Església parroquial de Porreres. Tots estam convidats a anar-hi qui pugui i a pregar per ell els altres. Que Déu el faci un bon ministre de l'Església.



## carta al director

### Manolo Galán Massanet, regidor de Cultura, esports i joventut vol aclarir:

Arrel de les declaracions fetes per Margalida Tous (U.I.A) el passat dimarts dia 4 de gener als diaris Última Hora, Diari de Mallorca i Diari de Balears on s'acusava de "patinazo" i de irresponsable l'actuació que vaig tenir en dur-me'n a casa meva el "llibre del cecs" de Miquel Barceló volia dir que: M'havia proposat no entrar en debat amb cap partit polític a través dels mitjans de comunicació de la premsa escrita, ni local ni comarcal, perquè crec que hi ha mitjans com són les Comissions Informatives i els Plenaris per aclarir cara a cara tot el que es vulgui aclarir, i vull recordar que si es vol fer difusió d'alguna cosa hi ha els plenaris que són públics i que es radien per Ràdio Artà.

Ara bé ja que parlem d'irresponsabilitats i de "patinazos" jo em faig la següent reflexió: no és més irresponsable el tenir un llibre tan valuós dins un calaix en el tercer pis de na Batlessa i dins un moble sense cap tipus de seguretat ni de protecció durant dos anys? No és una irresponsabilitat el fet de manifestar públicament a tot arreu el valor de l'esmentat llibre i el lloc on es troba actualment

? Ara tothom sap on ha d'anar a buscar els llibres i quin preu els ha de posar.

Record que l'ex-batlessa en un plenari va acusar al senyor Julen Adrian de fer propaganda d'on eren els llibres i de les poques mesures de seguretat que hi havia i li va dir que si seguia amb aquesta actitud acabarien per robar-nos els llibres. És exactament el que està fent la regidora de U.I.A.

També diu textualment "*si hagués desaparegut l'assegurança municipal no hauria cobert el furt del volum, valorat en 30.000 euros*"

La regidora Margalida Tous hauria de saber, com ex-batlessa, que l'assegurança de na Batlessa correspon al "continent" de l'edifici i en cap moment del contingut de l'edifici, és a dir res del que hi ha allà a dins està cobert per l'assegurança. Aquest fet desperta una altra interrogant: Perquè una vegada que Miquel Barceló fa la donació a l'Ajuntament no es fa la corresponent assegurança d'aquest dos llibres tant valuosos. Irresponsabilitat o "patinazo"?

Per tant vist els fets, la meva acció va anar encaminada únicament i exclusivament a protegir el patrimoni de

l'ajuntament i que no ens robassin els llibres i els vaig tenir a casa meva el cap de setmana i el dilluns els vaig dur a l'Ajuntament. El que tal volta no sap la senyoreta Margalida és si tenc o no caixa fort per guardar els dos llibres? Si fos així puc assegurar que la meva seguretat és infinitament millor que dins un moble corcat al tercer pis de na Batlessa.

Ah, per cert no voldria que es preocupàs per si els llibres es posaran a l'abast de tot el poble perquè el puguin gaudir tal i com és el desig de Miquel Barceló perquè he parlat amb persones molt properes a Miquel Barceló per explicar-li el que ha passat i m'he compromès que una vegada estiguin posades les mesures de seguretat adequades posarem els llibres a l'abast de tots els que ho vulguin gaudir. Això és simplement el que volia dir i si hi ha algú que tenguin algun dubte o em vulgui fer algun suggeriment em pos a la seva disposició.

Moltes gràcies a totes i a tots i especialment a la revista Bellpuig per deixar-me fer aquestes declaracions. Molts d'anys i Visca Sant Antoni !!!

#### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



#### Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



## Programa Sant Antoni 2005

### Dia 16 de gener

A les 9 h, tradicional capta pel poble, amb acompanyament de la MÚSICA, DIMONIS i els TAMBORERS del col·legi Sant Salvador.

A les 19 h, COMPLETES. Sortida de Ca l'Obrer – de la vinya, 3- per assistir a la Celebració a la capella de Sant Antoni. L'acompanyada d'aquest acte serà il·luminada amb bengales i amenitzada per la MÚSICA i el DIMONIS. En sortir hi haurà repicada de campanes i al final es tiraran coets.

L'Obreria del Sant convida, amb particular insistència, tot el poble – homes, dones, al·lots i al·lotes – a aquesta acompanyada per a cantar tots plegats les cançons típiques de Sant Antoni, mentre pujam al temple parroquial, i a davant la capella del Sant.

L'Obreria recomana que durant l'acte de COMPLETES i dins l'església es guardi silenci per tal de dignificar el més possible

aquest acte.

A les 19.30 h, **encesa de tots els foguerons.**

Se recomana, per favor i per la festa: **NO AMOLLAR COETS NI BOMBETES DURANT AQUESTS DIES.**

### Dia 17 de gener

A les 9.30 h, començament de la Cavalcada.

A les 10.45 h, aplegament en es Coll de n'Abrines i sortida de l'acompanyada per anar a beneir.

Mentrestant, el Club Columbòfil Artanenc amollarà coloms missatgers.

A aquest acte poden prendre-hi part tota casta de bestiar muntat, enganxat, o en estols, amb aquest ordre: Obreria, bísties d'os, bísties enganxades a cabriolet i a carrosses, tractorets, tractors grossos, camionets i camions grossos. Tots els que vagin a la cavalcada conduint bísties muntades o

enganxades, seran obsequiats amb un número dels premis especials pel bestiar.

Les carrosses participants han de ser típiques de la nostra pagesia, antonianes i dignes de la festa. D'altra manera seran excloses de la cavalcada i acompanyada.

A les 12.30 h, al temple parroquial: **OFICI SOLEMNE**, per Mn Antoni Gili Ferrer, que predicarà l'homilia.

Es ballarà "l'Oferta".

A les 13.30 h, Refresc ofert per l'Obreria a sa casa d'es trui que enguany serà a Ca l'Obrer Mn Antoni Gili, C/ de la Vinya, 3; on es cantarà s'Argument compost pel glosador: **ANTONI GINARD CANTÓ**, àlies "Butler".

A les 20.30 h, ball obert a la Plaça del Conqueridor, organitzat per **ARTÀ BALLA I CANTA**.

Obriren la ballada els nostres dimonis.

**JOIERIA VIKY**  
**RELLOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS**

**Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263**  
**ARTÀ (Mallorca)**



## La festa de Sant Antoni Abat en el segle XVII

*(Extracte del reportatge d'Antoni Gili publicat a la revista Bellpuig dia 14 de gener de 1995)*

Tot fa pensar que la festa de Sant Antoni Abat, celebrada a Artà des de temps immemorial, restà estructurada en la forma actual durant el segle XVII. Això no vol dir que abans no es festejàs la diada de Sant Antoni amb acte litúrgics i populars. Però en aquest segle algunes demostracions folklòriques medievals perduraren o es recuperaren: la capella, la confraria, l'obreria, el culte a la mateixa capella i l'augment del culte a l'església de Bellpuig, la cavalcada, el beneir, les acaptes... De la capella ens consta la seva existència ja l'any 1390. [...] Durant el segle XVII, és visitada repetides vegades la capella en distintes visites pastorals. L'any 1615, és ordenat que el vicari perpetu d'Artà sigui el baciner de Sant Antoni que adorni i compri tot allò necessari per a la capella, ja que el comanador de Sant Antoni de Ciutat pren els diners del bací que acapta per a l'església i no té compte en adornar i proveir d'ornaments necessaris l'altar de la capella, sinó que l'escolà adorna la capella amb robad e la sagristia. [...] L'any 1699, ja s'hauria acabat l'actual retaule. [...] Del segle XV, almanco, deriva l'existència de la confraria de Sant

Antoni, a la parròquia d'Artà. Pere de Viana, botiguer d'Artà, en el seu darrer testament fet l'any 1476, deixa 2 sous a la confraria de Sant Antoni. si hi havia confraria, hi havia, igualment, obreria que és la seva administradora. [...]

Des de l'erecció de la capella dedicada a Sant Antoni Abat, el seu culte no fou mai interromput. Però sembla que ja a principis del segle XVII, la festa de Sant Antoni se celebrava amb jubileu solemne. [...]

Devers aquest temps, igualment, comença a fer-se la cavalcada que esdevindrà una cosa pròpia de la festa artanenca, completament distinta (per això encara ara s'interromp) de l'acte d'anar a beneir. La cavalcada es formava a l'atri de l'església de Bellpuig, amb la presidència del batle del marquesat, els obrers de la confraria i molta gent. Una volta formada, passava a la vila per a recollir la benedicció donada pel vicari perpetu.

Artà és la vila mallorquina que té documentació més antiga de la presència del dimoni. Ja hem escrit, altres vegades, que l'any 1749, figuren despeses pel vestit del dimoni i que l'any 1719, ja es feia "La comèdia per Sant Antoni"

que exigeix la figura del dimoni per a la seva representació. Però hem de suposar que el dimoni ja venia de lluny.

Per altra banda sabem que l'any 1625 la confraria dels Goigs de Nostra Senyora pagava 18 sous per una màscara i 4 dotzenes de cascavells pels balladors de cossis, per la festa de la Mare de Déu d'agost.

No seria gens ni mica estrany que per aquest temps els clavaris de Sant Antoni, tal volta amb la protecció del marquès, fessin despeses per l'adquisició del vestit i de la careta del dimoni. Un altre motiu tenim encara per pensar en la presència del dimoni a la festa de Sant Antoni devers mitjan segle XVII. En el llibre de baptismes de l'any 1677 de la parròquia d'Artà, custodiat a l'arxiu diocesà de Mallorca, a dins la contracoberta, apareixen gravats, lletres i dibuixos amb els noms del vicari perpetu Bartomeu Pons i de l'escolà Antoni Llull. Sembla que aquest es dedicà a dibuixar el dimoni sense banyes, amb el vestit duent pintada la cadavera, com encara ara duen els nostres dimonis. La data es de 24 de febrer de l'any 1677. Molts d'anys.

**Carlos Serra Rey**  
ARQUITECTE

Nova adreça:  
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ  
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

PIZZERIA  
**Ca'n Mateu**



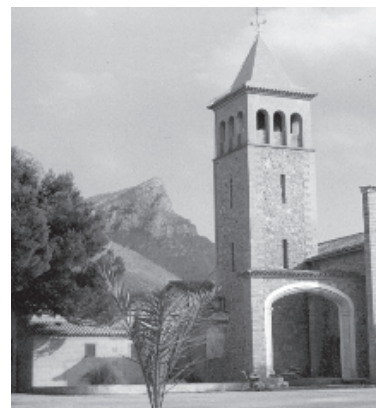
C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

## Bon Any 2005

Quan es viu en un lloc tan afavorit per la naturalesa i en el context d'unes festes tan entranyables com Nadal, Cap d'Any i Reis es sent la temptació de només escoltar i contemplar. Hi ha coses, en efecte, que un veu i sent, però que són difícils d'expressar. Me refereixo, evidentment, a la naturalesa: a la llum, a la mar, a la seva superfície brillant, blava en dies de bonança, blanca i d'un blau intens en dies grisos de vent i tempesta, a l'oratge fresc i sec dels matins, a les muntanyes de la serra de Tramuntana cobertes de neu, als colors rosa-vermell-lila de les postes de sol, a les nits plenes d'estrelles que belluguen damunt els nostres

caps, a les ombres que l'horabaixa posta de sol pugen lentament per la muntanya de Ferrutx i, per un moments, deixen un punt de llum en el seu bec, als ametllers en flor, a la tranquil·litat i solitud de la Colònia.

És clar que totes aquestes sensacions només les poden teixir i refilar els poetes, però aquells a qui les muses han refusat aquest do podem, a la nostra manera, gaudir també d'aquesta trobada, feta de trossos inconnexes i inefables de la Natura.



(J. Caldentey)



## El Betlem

En el fons de l'església, a l'esquerra de l'altar, envoltat de plantes està el Betlem. La cova s'endinsa dins un pujol envoltat de closos de paret de pedra seca sembrades de faves i tanques amb ametllers a punt de florir. El sòtil de la cova de pedra viva, llisa reposa sobre dues grans pedres. La de l'esquerra

sembla un monstre del romànic amb ulls grossos i boca disforme. Dins un bressol, damunt unes palles reposa un infant. El pare i la mare se'l miren en silenci. Una somera i un bou sembla l'escal fin amb el seu alenar calent i pausat. A l'entrada de la cova un pastor, mans juntes, prega i en el camí

dos altres pastors caminen i porten presents: un menet i un endiot. Un raig de llum format per milers d'estrelles baixa del cel senyalant la cova.

Uns Màgics d'Orient passaren i, com de costum, deixaren petjades d'il·lusions, somnis, desitjos i records de somriures d'infants.

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



*Hormigones*

**FERRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67  
971 836 461

El Betlem, aquesta tradició franciscana tan arrelada en les nostres famílies, és la representació del misteri d'un infant cridat a ésser mitjancer entre Déu i els homes de totes les races, temps i cultures. És just agrair a Joan Martí i a la seva mare Margalida el temps, la precisió i l'afecte que cada any dediquen a la confecció del nostre Betlem parroquial. Les persones que no l'hagin vist i el vulguin visitar estarà exposat fins després de la festa de Sant Antoni de la Colònia.



## El futur de la Colònia

Els canvis dins tots els àmbits i àrees de la societat són tan diversos i accelerats que no ens queda temps per aprofundir-ne cap. Per això seria bo que al llarg d'aquest any 2005 ens donéssim temps per reflexionar sobre els problemes actuals de la nostra localitat i les seves perspectives. La creació recent del "Forum de Participació Ciutadana" ens brinda una bona ocasió al respecte.

Se me ocorre encetar aquesta reflexió sobre canvis i perspectives de futur prenent com a referent **l'escola**. La Colònia compta avui amb un

edifici nou, alegre, ben ubicat i amb una ratio de mestres alumnes quasi ideal (amb algunes carències), impensable fa pocs anys o, fins i tot, mesos.

La procedència dels alumnes, i en aquest aspecte radica el factor canvi en el creixement demogràfic de la Colònia, és aproximadament la següent:

**Escoleta:** 5 alumnes, dels quals tan sols 1 és de pares d'ascendència coloniera.

**Aules de infantil o primària:** 22 alumnes dels quals 2 són magrebís, 2 polacs, 3 alemanys, 5 de matrimonis mixtes, 7 de

famílies joves de diferents indrets de Mallorca i de la península que fa poc s'han establert a la Colònia i 3 en què el menys un dels pares és nascut a la Colònia.

Aquesta composició del mapa escolar des del punt de vista de procedència del pares de l'alumnat evidencia que s'està donant un canvi demogràfic poblacional ample i accelerat que té i tindrà repercussions sobre molts d'aspectes de la nostra societat.

No fa més de 20 anys que la població de la Colònia estava encara formada per persones



CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

**ALQUILER MÁQUINAS**



amb lligams de parentesc i coneixença mútua. La gent que no vivia a la Colònia, però que hi tenia casa, mantenia uns lligams d'amistat forts i constants amb la població autòctona. Els estrangers eren pocs i el seu pes econòmic i poblacional era insignificant. Actualment les coses han canviat. El nombre d'empadronats al municipi i residents a la nostra localitat ha augmentat degut a l'arribada de gent de l'estranger i de diferents indrets de Mallorca i la península. El fet és que quan parlem avui dels "coloniers" estem parlant d'una realitat demogràfica, social i, sobre tot, econòmica molt diferent d'aquella de fa 20 o més anys. Realitat que passa desapercebuda i que està configurant un model de societat amb perfils demogràfics nous: més jove, més reivindicativa de serveis propis d'una localitat



generadora de riquesa, preocupada per un desenvolupament urbanístic de qualitat, però que crea també nous problemes als quals és necessari prestar atenció: Necessitat d'aparcaments en el nucli antic, de més personal municipal per a la cura de neteja i manteniment de zones verdes

i un llarg etcètera d'aspectes sobre els quals convindria reflexionar per a no perdre uns valors heretats dels nostres avantpassats, i integrar la nova força nova que aporta la diversitat i pluralitat de la gent que s'és incorporada al nostre poble en un projecte comú al servei del benestar de tots.

## Centre Cultural

La Directiva del Centre Cultural ha treballat de debò abans i durant les festes de Nadal. Dissabte 18 de desembre moltes persones gaudiren d'un

gran espectacle, l'ofert pel conegut actor Alfons Martí Bauçà. Els espectadors, un públic predisposat a col·laborar i a passar-s'ho bé, varen

disfrutar amb les imitacions que Alfons feu de molts personatges de la vida literari, artística i política de la nostra societat. Les imitacions més



### BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

#### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

**CATALINA TH. BONNIN**  
GRADUAT SOCIAL  
CORREDOR D'ASSEGURANCES

**ANTONI BISBAL**  
GRADUAT SOCIAL

**RAUL BILBAO**  
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

aplaudides foren, com es de suposar, les d'aquells personatges més coneguts per la gent com, per exemple: el President de la nostra Comunitat Autònoma, Jaume Matas, el cantant Tomeu Penya, Maria del Mar Bonet i el polític català Jordi Pujol.

La Festa de Cap d'Any (Nit Vella) fou acomiada amb una gran festa en el local del Centre. Es va començar amb un sopar generós de sopa farcida preparada per Jordi "Pistola", porcella rostida del restaurant el "Cruce", postres, vins i begudes refrescants de tota classe. Al final del sopar, a punt de tocar les dotze, es va sortir a la plaça per menjar els grams de rem de la sort i brindar l'entrada de l'Any Nou 2005. Acte seguit tornada al local del Centre per continuar la festa amb ball, música i acudits del Trio format per Salvador Martí



(el Santo), Toni Moragues (el Bueno) i Joan Forteza (el Malo). Contenen fons ben informades i fidedignes que la gent s'ho va passar de lo millor i que, en vista de l'èxit, el pròxim any Centre Cultural i Associació de Persones Majors, entitats organitzadores de la festa, estan convidades a repetir.

Molta feina li ha suposat també a la Directiva la tradicional organització de la Carrossa, comitiva real i distribució de joguines dels Reis Màgics. El temps va acompanyar els esforços de les entitats organitzadores: Centre Cultural, Ajuntament, Parròquia i Club Nàutic. La festa va resultar molt llúida. El Batle Rafel Gili va saludar efusivament a les Il·lustres Majestats a les quals va informar del bon comportament en família i a l'escola de les nines i nins de la Colònia. A l'Església en una curta i sentida cerimònia els Reis adoraren l'Infant Jesús. A continuació es traslladaren al Centre Cultural on els nins reberen de mans dels Màgics moltes joguines. Tampoc en faltaren per a moltes altres persones que, segons el parer dels Reis d'Orient, s'havien fet mereixedores dels seus obsequis.



**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere



## Associació de Persones Majors

**Activitats i informacions: Gener 2005**

### Viatge Cultural a Dènia

Els interessats en participar en aquest viatge han de fer les reserves els dies 7,17,21 i 28 de gener al Club de Persones Majors de 17 a 18h.

### Conferència del Regne de Mallorca

Dimarts 11 de gener a l'escoleta, a les 17h. hi haurà la conferència del Regne de Mallorca. Després de la conferència es donarà informació del viatge a Extremadura. En aquest viatge hi poden participar persones majors i persones joves. Condició per poder beneficiar-se del descompte del viatge és l'assistència a aquesta conferència.

### Comèdia a Palma

Dia 29 de gener, a les 19h. tots els socis i altres persones que ho desitgin tenen ocasió d'assistir a la comèdia que la Companyia de Xesc Forteza presenta en el Teatre Municipal de Palma. L'obre es diu "Catxin dena quin estiu". El preu de l'entrada és de 12 EUR i el de l'autocar també 12 EUR. Els interessats poden passar pel Club els dies 14 i 21,

per apuntar-se i pagar els 24 EUR, de 17 a 18h.

**Nota:** L'Institut de Serveis Socials ha donat de baixa per insuficiència de participants les activitats de Ball de Saló i Dances del món.

### Dissabte, dia 22 i Diumenge, dia 23 Festa de Sant antoni a la Colònia Dia 22

A les 10'30, recapte per tota la vila amb els dimonis i la banda de música

A les 19'30, sortida dels dimonis de l'edifici municipal i acompanyada a l'església per assistir a completes.

A les 20'00, encesa de foguerons

A les 20'30, el fogueró de l'Obreria obsequiarà a tots els concurrents amb llonganissa, botifarró, vi i pa. El vi donat per Vins Oliver, el pa pel Forn de Can Pere i els embotits per Càrniques Suñer.

### Dia 23

A les 10'30, refresc per al poble dins l'antiga escoleta

A les 11,00, la Cavalcada

A les 11'30, beneïdes

A les 11'45, volta amb les autoritats i entrega de premis.

A continuació, Ofici solemne, presidit pel rector de la parròquia d'Artà i de la Colònia, **Mn. Antoni Amorós**



## ELECTROMECAÀNICA ARTÀ

BISCAI - CARAGOL, S.L.



Carrer 31 de març, 24  
Tels. 971 83 53 47 – 699 41 62 53  
Mòbil Miquel: 669 580 842  
07570 – Artà (Mallorca)

### Vendes

**Maria Pastor:** Tel. i Fax 971 83 51 20  
Mòbil 696 523 235

**També els oferim els nostres serveis en vendes de vehicles d'ocasió.**

**Totes les marques i models.**

**Tot garantitzat per un any, inclòs l'import del traspàs del vehicle.**



## Associació d'Amics de la Música

### Concert de Reis 2005

Dia 8 de gener, a l'església parroquial de la Colònia de Sant Pere tingué lloc el concert de Reis. La Coral de Porreres i Coral del Col·legi St. Josep Obrer de Palma obsequiaren als assistents amb un programa de nadales, cançons populars, havaneres i negres espirituals. Isabel Fiol acompanyà amb l'orgue les Corals de Praetorius i Un Roseret eixia del

compositor M. Praetorius. La mateixa Sra. Fiol acompanyà també al piano les conegudes havaneres: El meu avi i La gavina.

La interpretació de tot el repertori fou sense cap dubte **excel·lent**.

El conegut director de corals Marc Vaquer feu una direcció impecable i tingué el detall de fer una introducció didàctica al programa i a cada una de les cançons.

Les aproximadament 80 persones que assistiren el

concert mostraren la seva satisfacció aplaudint cada una de les actuacions.

El batle d'Artà, Rafel Gili, el delegat de batlia, Jeroni Cantó i la regidora Elvira Piris honraren també l'acte amb la seva assistència.

Cal agrair a l'Associació d'Amics de la Música, Ajuntament d'Artà i Centre Cultural el seu encert en l'organització d'un concert molt apropiat per a aquestes festes i de tanta qualitat.

## Agromecànica Artà, S.L.

### Tractors nous i d'ocasió Venda, accessoris i reparació

Els ofereix un nou servei en arrendament de tractors i accessoris per a qualsevol feina de jardineria, agricultura o derivats.

### Útils i accessoris

### Mini tractors, fresses, desbrozadores i astilladores

Mini tractors amb pala davantera o de darrera.

### Útils

Motoserres  
Desbrozadores manuals  
Tallabranques  
Tallagespa auto propulsats  
Escanificadores cramer



C/ Via Palma, 90  
Tel. 971 552 235  
Fax. 971 552236  
**Manacor**

Telf. Guillermo 699 808 517  
Telf. Juan Manuel 659 906 848

Segadores  
Mombes d'aigua  
Motocultors  
Carretilles mecàniques  
Alternadores 2.500 KW  
Radials  
Remolcs  
Hidronetejadores (Karcher)  
Compressors elèctrics  
Netejadores per arena  
Martells perforadors de 7  
KLG.SDS+MAX.



## Fòrum de Participació Ciutadana

**Dia 14 de desembre de 2004**  
es va fer la primera reunió constitutiva del Fòrum de Participació Ciutadana amb l'assistència de vint-i-set ciutadans i cinc membres de l'Ajuntament d'Artà. Prèviament s'havien dut a terme tres reunions per exposar el projecte als ciutadans i a les diferents associacions de la Colònia de St. Pere.

L'ordre del dia d'aquesta reunió fou:

- 1- Exposició de la moció aprovada per l'Ajuntament d'Artà del 30 de novembre de 2004 relativa a l'inici d'un procés de participació ciutadana en la redacció del pressuposts municipals a la Colònia de St. Pere.
- 2- Procediment per a la redacció del Reglament de pressuposts participatius de 2006.
- 3- Pressupost 2005.
- 4- Precs i preguntes.

- 1- El Sr. Julen exposà que per unanimitat de tots els regidors de l'ajuntament d'Artà es va decidir (moció aprovada el 30.11.2004) posar en marxa un projecte participatiu a la Colònia de St. Pere per les característiques favorables d'aquesta localitat. Aquest projecte dóna als ciutadans la possibilitat

d'organitzar-se tant pel que fa a la dinàmica de treball com per elaborar el RRI (Reglament de Règim Intern) que ha de regular la seva actuació. El Sr. Julen serà la persona encarregada de fer d'enllaç entre l'Ajuntament i el Fòrum, de fer de portaveu de les demandes i de proporcionar qualsevol tipus d'informació.

- 2- El Sr. Julen Adrián proposà, inicialment, elaborar el RRI a partir de conèixer experiències d'altres poblacions que ja duen a terme aquest projecte de participació per tal que ens puguin servir de referència i poder adaptar-les a les nostres necessitats. El mateix Sr. Julen es va comprometre a posar-se en contacte amb els ajuntaments d'aquestes poblacions per disposar d'informació i d'altres reglaments.

Els resultats d'aquests contactes el Fòrum els tindrà entre el mes de gener i febrer perquè al març es puguin començar a analitzar els percentatges del pressupost que corresponen a la Colònia, fer llistats de necessitats amb una perspectiva de futur i poder jerarquitzar, prioritzar i seleccionar.

- 3- El pressupost del 2005, a partir de les aportacions fetes pel delegat de Batlia, el Sr. Jeroni Cantó, preveu per a la Colònia de St. Pere incrementar la dotació d'un municipal, un jardiner i una persona de neteja, com també es contempla la possibilitat d'un policia d'estiu.

Abans de l'aprovació dels pressuposts de 2005 es podien fer arribar propostes a través dels Consells d'Àrea.

- 4- A precis i preguntes la participació fou molt nombrosa i els ciutadans exposaren les seves inquietuds com també propostes de millora.

La propera reunió del Fòrum quedà fixada per al dia 24 de gener amb la finalitat d'exposar diferents experiències i R.R.I.

El proper objectiu és que a finals de febrer el RRI d'aquest Fòrum estigui acabat per iniciar les propostes del pressupost de 2006.

Les convocatòries de les reunions, ja que s'han detectat problemes, es decideix fer-les amb el cotxe de la policia, com també anunciar-les per la ràdio, revista Bellpuig, i exposar-les a les botigues.

**Xisca Tous**

## Hoquei

El partit inaugural de hoquei entre HC Benjamins Cap Ferrutx i HC Espanya previst per dissabte 11 de desembre no es va poder celebrar per notificació a darrera hora del club visitant al legant motius que impediien la seva compareixença. Això no obstant, nombrós públic i jugadors acudiren al poliesportiu on es va jugar un partit amistós entre els jugadors de la plantilla local.

El Delegat del Club Joan Riera feu una breu presentació de l'equip de benjamins en la qual va felicitar els jugadors que en la temporada 2003-2004, en la categoria d'alevins, obtingueren quatre valuosos trofeus: Campions de Mallorca, de Balears i quints d'Espanya. També guanyaren el trofeu Consell Insular de Mallorca. Tot seguit els jugadors saludaren el públic que els aplaudí efusivament.

Finalment es va cloure aquest acte inaugural amb un refresc per a jugadors i públic assistent.

H.C. Espanya B 4

H.C. Cap Ferrutx 5

Al nostre equip local no se li presentaren les coses fàcils en el camp del H.C. Espanya B que es jugà a Son Rapinya. La defensa va cobrir bé la porteria que per primera vegada va ocupar na Marta. L'emoció es mantingué fins al final quan una altra genial jugada de Mateu Albert va aconseguir desigualar el partit i donar el triomf al nostre equip. Resultat doncs, molt ajustat, però merescut.

H.C. Cap Ferrutx 7

H.C. Espanya A 3

Gran partit el jugat pels benjamins de la Colònia, dissabte, dia 7.01.05 en el poliesportiu de la Colònia. Encara que l'equip de Rafel Forteza es mostrà des del principi superior a l'equip visitant, a pocs minuts del final, quan es mantenia un resultat de 3-3, l'expulsió d'un jugador deixà en minoria l'equip local i semblava que el partit se li podia complicar al Cap Ferrutx, però, precisament a partir d'aquesta situació l'equip local va fer el seu millor joc. Altra vegada Mateu Albert fou l'encarregat de resoldre el partit amb quatre gols que units als tres anteriors duen la marca del millor equip de hoquei benjamin de les Balears.

Enhorabona i endavant !



JOYERÍAS  
**Katia**

**Vos desitja un feliç any nou  
i unes bones festes de Sant  
Antoni.**

**ARTÀ**

C/. Ciutat nº 2

**RELOTGERIA-PLATERIA-TROFEUS-TALLER  
PROPI REPARACIONS EN GENERAL I  
GRAVATS.**

**OBJECTES DE REGAL**





## Volei

### Escola de Volei

El passat dissabte 18 de desembre va tenir lloc a Manacor la primera diada de volei d'aquesta temporada. El Club Volei Artà hi va tenir una nombrosa participació, amb tres equips alevins i varis equips en els 2 x 2. La primera diada va ser tot un èxit, i per a molts eren els seus primers partits, cosa que encara té més mèrit. Ja es varen poder veure els progressos en el joc, sobretot en les jugades on sempre es cercava fer els tres tocs i que es molt difícil d'aconseguir en aquestes edats.

### Infantil femení

**17-12-04**

#### Bunyola 0

#### **BAR POLIESPORTIU ARTÀ 3**

Bar Poliesportiu Artà: J. Galván, X. Puigserver, A. Riera, M. M. Artigues, A. Rocha, F. Jaume, C. Sansó, A. Ferragut, R. Llaneras, N. Ferragut i P. García.

L'equip infantil es desplaçà a Bunyola i la sorpresa va ser que no es presentà l'equi local. El Comité de Competició va donar per guanyat el partit a l'equip artanenc per 3 a 0.

**21-12-04**

#### **BAR POLIESPORTIU ARTÀ 3**

#### **Cide 0**

25-14 / 25-8 / 25-9

Bar Poliesportiu Artà: J. Galván, X. Puigserver, A. Riera, M. M. Artigues, A. Rocha, F. Jaume, C. Sansó, A. Ferragut, R. Llaneras, N. Ferragut i P. García.

Visita d'un dels equips imbatuts de la categoria i victòria més còmoda del que en principi s'esperava. L'equip artanenc esperava amb respecte al Cide, ja

que comptava els seus partits per victòries i era un rival a tenir en compta. A més, quan l'equip col·legial entrà a la pista encara va imposar més, a causa de l'alçada de les seves jugadores. Les nostres sortiren molt mentalitzades, i passat l'ensurt inicial, començaren a desenvolupar el seu joc. El servei artanenc complicava molt la construcció de l'atac visitant, a és d'aconseguir molts punts directes. El segon i tercer set tengueren poca història i les nostres s'imposaren sense problemes

### Infantil masculí

**17-12-04**

#### **FUSTERIA ALZINA ARTÀ 3**

#### **Pòrtol B 0**

25-5 / 25-7 / 25-7

Fusteria Alzina Artà: T. Massanet, M.A. Tous, R. Gili, S. Franco, M. Pastor, T. X. García i T. Llabrés. Victòria sense complicacions de l'equip masculí que dominà tot el partit i no donà cap opció al rival. Els artanencs dugueren el ritme del partit i això les permeté poder desenvolupar tot el repertori atacant.

### Cadet masculí

**08-01-05**

#### **Sant Josep 0**

#### **FUSTERIA ALZINA ARTÀ 3**

Fusteria Alzina Artà: T. Massanet, M.A. Tous, R. Gili, S. Franco, M. Pastor, T. X. García i T. Llabrés. Tot i que les costà una mica entrar en el partit, els nostres no tengueren massa problemes per imposar-se al Sant Josep. El partit va ser molt còmode pels nostres i en tot moment dugueren la iniciativa del mateix.

### Cadet femení

**18-12-04**

#### **Vilafranca 0**

#### **DUPLICAT ARTÀ 3**

11-25 / 4-25 / 22-25

Duplicat Artà: A. Servera, C. Sancho, M.C. Carrió, M. Llull, C. Ferrer, M. Navarro, M. Siquier, G. Salort, V. Piñol, S. Saavedra i X. Puigserver.

Inici de la segona volta i nova victòria de les cadets que segueixen sense cedir un sol set. El partit contra Vilafranca va ser més fàcil del que en principi semblava i sols es va patir una mica al final a causa de les múltiples rotacions dins l'equip. Les nostres basaren la victòria amb un gran servei, que complicà molt la recepció local impedit que creassen jugades d'atac perilloses, i també amb un bon joc col·lectiu, que permeté construir bones jugades d'atac. A destacar el debut de V. Piñol, S. Saavedra i M. Siquier que disfrutaren de minuts i, tot i els nervis, realitzaren un bon partit.

**08-01-05**

#### **DUPLICAT ARTÀ 3**

#### **Pòrtol B 0**

25-21 / 25-13 / 25-12

Duplicat Artà: A. Servera, C. Sancho, M.C. Carrió, M. Llull, C. Ferrer, M. Navarro, M. Siquier, G. Salort, V. Piñol i S. Saavedra. Després d'un inici complicat, amb nombrosos canvis en l'equip titular, i on les visitants es col·locaren 7 a 17 en el marcador, les nostres es centraren i donaren la volta en el marcador, guanyant el primer set 25 a 21. En els altres dos sets, amb les artanencques ja més concentrades, i amb un servei més contundent que al primer set, els parcials foren més fàcils i s'imposaren amb claretat.

## Juvenil femení

18-12-04

### TODOS ARTÀ 3

#### Bunyola 1

Toldos Artà: C. Maria, Mar Danús, M. Riera, Mar Zafra, I. Cantó, M.C.Carrió i C. Valero. Lliure, Mar Fernández

Victòria important de les juvenils després de 4 derrotes consecutives. El joc de les d'Artà no va ser dolent però la falta de concentració en certs moments a punt va estar de donar un ensurt. El primer set el varen guanyar les artanenques, encara que les visitants els ho posaren difícil. Un inici de segon set desastrós, 1 a 10, va decidir el desenvolupament del mateix i anaren a remolc per acabar perdent-lo. El tercer es va guanyar de manera fàcil i semblava que havien retrobat el joc que, quan volen, és de gran nivell. En el quart, tot i patir molt es va guanyar de manera molt ajustada, 26 a 24 i amb ell, el partit.

08-01-05

### TODOS ARTÀ 3

#### Sant Josep Obrer 0

25-10 / 25-12 / 26-24

Toldos Artà: C. Maria, Mar Danús, M. Riera, Mar Zafra, I. Cantó, M.C.Carrió i C. Valero. Lliure, Mar Fernández

Gran partit de les juvenils, sobretot en els dos primers sets, davant un Sant Josep que sols en el tercer set va crear perill, gràcies en part a les errades locals. Les artanenques jugaren dos sets quasi perfectes, amb una gran recepció, que permetia construir atacs amb un alt percentatge d'efectivitat; un servei bastant efectiu, tant en l'aspecte de donar punts directes com en el de complicar molt la construcció de l'atac visitant i un bloqueig que funcionà bastant bé. En el tercer set les nostres



començaren a errar, sobretot en recepció i remat, i ho aprofità molt bé el Sant Josep, que a punt va estar de donar un disgust a les artanenques.

## Sènior masculí

18-12-04

### C.V. ARTÀ 3

#### Manacor 1

25-16 / 26-24 / 12-25 / 25-21

C.V. Artà: P. Cabrer, J. Mercant, Ll. Terrassa, P. Piris, J. Moyà, E. Piñeiro, T. Massanet i J. Martí Maria. Lliure, LL. Alcover.

Gran partit del nostre equip sènior davant el Manacor en un encontre vibrant i que va deleitar al nombrós públic assistent. El Manacor es va presentar a Artà amb alguns jugadors que l'any passat jugaven a 1a nacional, donant això més mèrit a la victòria. Els artanencs realitzaren un gran treball d'equip, i aquest va ser la clau del triomf. L'equip artanenc disposar de més joc d'atac, amb la incorporació del J. Martí Maria i això unit al repertori atacant manacorí va fer que les defenses treballassin de valent. El bloqueig artanenc i la defensa de segona línia varen fer

un treball excepcional, aspectes fonamentals per aconseguir aturar el potent atac visitant. En definitiva partit molt intens i que va poder gaudir el nombrós públic assistent.

08-01-05

### Sóller 0

#### C.V. ARTÀ 3

C.V. Artà: P. Cabrer, Ll. Terrassa, X. Rigo, P. Piris, J. Moyà, E. Piñeiro, T. Massanet i J. Martí Maria. Lliure, LL. Alcover.

Tot i aconseguir la victòria, no va ser un dels millors partits dels nostres jugadors. També s'ha de dir que el joc local no acompanyava per desenvolupar un bon joc, però bé, aquests també s'han de guanyar i no sempre passa així. El partit va ser bastant còmode pels nostres i es contagiaren en part del joc solleric, amb punts llargs i on l'efectivitat atacant bastant baixa. El servei dels nostres ja complicava molt el joc local i per tant no es passava massa pena en defensa, però tot i aquestes facilitats, no s'aconseguia construir atac fàcil. Al final 3 a 0 i nova victòria per l'equip sènior.



## Comentari hípic

Les obres han finalitzat amb èxit a la pista de l'hipòdrom Municipal de Manacor i per tant el nou pis de la pista permet la celebració de carreres amb més seguretat sobretot quan plou. Quant als resultats de cada setmana hem de recalcar a més dels bons resultats obtinguts la incorporació al rànquing de regularitat de tres nous exemplars, Liana Pou Rafal, Jipysol i Hacker Black. Els millors cavalls han estat els següents: de la quadra Sa Carbona, l'egua Jaia Piroška, està progressant cada setmana i ha sumat un quart i un primer lloc, coincidint amb la jornada del Criador a Son Pardo, registrant un temps de 1.20 sobre 2.200 mts. De la quadra Es Pou d'Es Rafal, la poltra de dos anys, Liana Pou Rafal, guanyà a Son Pardo, Casanova finalitzà en quart lloc, la filla de

Varisol Lui, Jipysol, també sumà un punt a la seva casella mentre que el veterà Emilio Speed es va classificar en segon lloc. De la quadra dels Germans Fuster, Hacum SC ha aconseguit dos primers i un quart lloc i el seu company de quadra Hispano Gowan un primer i dos quarts, demostrant una vegada més que són dos exemplars de molta qualitat. L'egua que prepara i dirigeix en Guillem Sureda, Gleam Bowl, està en un bon moment de forma aconseguint classificar-se en primer, tercera i quarta posició. De Sa Corbaia, Holli Hollic va finalitzar quart mentre Jatkinson arribà dues vegades en tercer lloc. Altres cavalls que també puntuen són Gallito de



Vidal (3r), propietat de Joan Ginard, Fine de Fophi (4t) conduïda per Francisco Piris i la nova adquisició de Sa Font Calenta, Hacker Black (3r). Per a finalitzar hem de comentar la bona actuació del francès Guerrillero que prepara i dirigeix Pere Miquel Vaquer, ja que es va classificar en segon lloc amb un temps de 1.13 en una carrera molt important disputada a Son Pardo.

## Club Hípic d'Artà

### Volta a Mallorca a cavall

Des de fa un parell d'anys, un grup de practicants del turisme eqüestre decidiren realitzar una sortida que abarqués una volta a Mallorca a cavall. Cada any realitzen alguna petita modificació a l'itinerari de l'any anterior en funció de les dificultats sorgides i les noves alternatives que puguin sortir. Sempre sorgeixen algunes barreres, s'asfalten camins, la permanent dificultat de creuar les autopistes de vora Palma i fan, per exemple, eliminar



l'etapa que l'any passat passava per Calvià. Per altra banda, sempre es coneix algun camí més agradable.

Aquesta edició es dugué a terme en 12 dies del mes de desembre. Hi prengueren part dotze participants i un cotxe de recolzament.

L'itinerari que realitzaren fou el següent:

1er dia: Artà – Cala Mesquida – Cases d'Aubarca.

2on dia: Aubarca – Ermita – Son Serra – Can Picafort

3er dia: Can Picafort – Pollença – Puig de Santa Maria.

4rt dia: Puig de Santa Maria – Camí Vell de Pollença – Lluc – Caseta del Bosc – Selva.

5è dia: Selva – Lloseta – Tossals Verds.

6è dia: Tossals Verds – Solleria – Orient – Comunes de Bunyola – Bunyola.

7è dia: Bunyola – Alaró (Bona Aigua) – Lloseta – Inca.

8è dia: Inca – Sineu – Sant Joan



– Bonany.

9è dia: Bonany – Vilafranca – Montuiri – Cura

10è dia: Cura – Porreres – Campos.

11è dia: Campos – Son Macià – Porto Cristo

12è dia: Porto Cristo – Artà.

Al llarg d'aquests 12 dies muntaren una mitjana d'unes 6 hores diàries. El temps, ja es sap en el desembre, el sol no es

garantit, i enguany hi hagué un poc de tot. Es tracta d'anar preparats.

Els participants contenen les vivències i anècdotes de l'excursió, comenten rutes i camins que poden fer el proper any, senyal inequívoca que ha estat un èxit.

Molts d'anys i fins l'any que ve.

### Activitats fi de trimestre

El passat diumenge, 19 de desembre, es va realitzar a Na Borrassa una activitat per a concloure el trimestre. Es preparen una sèrie d'exercicis que els participants havien de realitzar amb el cavall. Aquests exercicis, proves o repeses, es

valoraven de forma global, sense classificació. Es tractava de participar, aconseguir realitzar el proposat i passar un capvespre agradable.

Els participants foren:

A la prova 1:

Joan Raga Soler, Maria Victòria

Sorell Tuelball, Maria Antònia Fornés Rayó, Flurina Schwendimann, Cati Servera Guardiola.

A la prova 2:

Philip Winzer, Marc Gomila Servera, Miquel Àngel



POL. INDUST. MANACOR C/ MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**

**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL  
SERVICIO POST-VENTA**

Estarellas Mesquida, Jacob Wagner, Victoria Alcover Mebert, Laila Ziegfeld Rahmel.

A la prova 3

Miquel Cursach Galmés, Maria Gili Mas, Arnau Rosselló Gelabert, Gori Gil Mir, Aina Soler Sancho, Maria Massanet Hidalgo

A prova 4

Maria Bel Cursach Galmés i Ignasi Maria Nicolau.

A la Represa 1

Gaspar Rayó Caballero, Joan Gili Pascual i Miquel Cursach Gili.

A la conclusió d'aquesta activitat hi hagué un poquet de festa, un petit refresc al

restaurant "Sa Teulera", on es lliuraren els informes del primer trimestre als alumnes de l'escola, es comentaren les experiències viscudes i es desitjaren les bones festes.

### Excursió a Canyamel

El darrer diumenge abans de les festes de Sant Antoni, enguany el 9 de gener, es du a terme una excursió a Canyamel, una mena d'escalfament de la cavalcada. Es evident l'ambient que es respira al llarg del trajecte i durant el berenar de davall els pins de vora la platja.

En aquesta edició participaren uns 40 excursionistes, entre muntats i enganxats en un

ambient de festa antoniana continguda i acompanyats d'un dia assolellat.

En aquesta edició hem de recordar la cançó:

Ja s'acosta Sant Antoni,  
ja comencen a cornar...  
es cavalls de dins Artà  
fan festa per Sant Antoni

Així que ja ho sabeu, preparau que enguany hi ha el cap de setmana, i cap a sa calvacada s'ha dit a beneir el bestiar.

**Molts d'anys i Visca Sant Antoni.**



## Bàsquet

### 1 Autonòmica masculina

#### S'Arenal, 86

#### Hormigones Farrutx, 77

Partit disputat el diumenge dia 19 de desembre a s'Arenal.

Encontre molt disputat per part dels dos equips. Fins el descans l'equip artanenc tenia més o menys controlat el partit, un tercer quart nefast amb tant sols 9 punts a favor va fer que els locals aconseguissin un avantatge de 9 punts que va saber administrar fins a l'acabament del partit

Els parcials de cada quart varen ser: 21-16, 15-23, 21-9 i 29-29. L'estadística del partit va ser: Riera, M.A. (**23 punts i 12 rebots**), Nadal, J. (18, 7), Carrió, S. (4, 1), Gaya, A. (16,

2) i Muñoz, A. (-, 4) – cinc inicial – Sancho, J. (8, 1), Dalmau, t. (6, 1), Gili, X. (-, 1), i Domenge, J. (-, 1).

Sense eliminats

#### Molinar, 74

#### Hormigones Farrutx, 50

Partit disputat el diumenge dia 9 de gener al camp del Molinar de Palma.

Partit molt complicat on és impossible aconseguir la victòria aconseguint tant sols 50 punts. Després d'un parcial de 8 a 0 a favor de l'equip local, els nostres jugadors varen aconseguir donar la volta al marcador i acabaren el primer quart amb un avantatge de 4 punts, que a partir dels primers minuts del segon quart es va

diluir ràpidament. A partir d'aquí, joc molt fàcil per l'equip local que va saber controlar el partit.

Els parcials de cada quart varen ser: 10-14, 26-14, 22-9 i 16-13. L'estadística del partit va ser: Riera, M.A. (**21 punts i 19 rebots**), Carrió, S. (7, 1), Dalmau, T. (1, 3), Gaya, A. (13, 3) i Muñoz, A. (4, 2) – cinc inicial – Sancho, J. (-, 1), Gili, X. (-, 1), Nadal, J. (4, 8), i Domenge, J. (-, 1).  
Sense eliminats

Molts d'anys i visca Sant Antoni

Més informació a [www.arta-web.com/basquet](http://www.arta-web.com/basquet)

# Futbol

## Preferent

Ferriolense 2 – Artà 2

Gols: Ferrer, Jordi

Alineació: Nofre, García, Sirera, B. Cursach, Víctor (Reyes), J. Tous, Nieto, Gayà, Ferrer, Brunet, Jordi (T.Femenias)

Artà 0 – Badia C. M. 1

A: Nofre, García, Sirera (Oliver), B. Cursach (Dalmau), Víctor, J. Tous, Ramon (T. Femenias), Nieto, Ferrer, Brunet (Reyes), Jordi

Santa Ponsa 0 – Artà 2

Gols: Víctor, Nieto

A: Nofre, García, A. Tous (Ferrer), B. Cursach, Víctor (Reyes), J. Tous, Oliver, Nieto, Gayà, T. Femenias, Jordi (Ferrera)

Artà 2 – España 1

Gols: Nieto, J. Tous

A: Nofre, García, A. Tous (Brunet), Víctor, J. Tous, Oliver, Nieto, Gayà (Sirera), Dalmau, T. Femenias, Jordi (Reyes)

Ha seguit una bona línia el C. E. Artà en aquests quatre partits, malgrat la derrota contra el Badia, i li ha servit, momentàniament, per sortir dels tres llocs de descens, això sí, en una classificació molt justa i apretada entre els equips que ocupen la part baixa de la taula. Des del partit contra l'Esporles hi ha hagut una millora i sols han patit una derrota en el partit de rivalitat comarcal contra el Badia, essent aquest el més fluix que han realitzat tant per part de l'Artà

com per part del Badia, bastant soporífer, amb escàs joc i poc perill en cap de les dues porteries. Tal i com es desenvolupava, anava a ser el resultat de 0-0, o si un equip marcava, s'enduria la victòria si no canviava bastant el desenvolupament del partit. A mitjan segona part, els serverins bateren Nofre i per a ells els tres punts. Els altres dos partits varen ser dos triomfs de l'Artà, més còmode a Santa Ponsa on es veren poc inquietats pels locals i tenint pocs problemes per conservar l'avantatge del marcador. Contra l'Espanya ja es va haver de bregar i lluitar més i no tengueren el premi del segon gol fins al darrer minut del partit, cosa que va donar emoció al joc per mor del 1-1 del marcador, i després la consabuda alegria final pels locals amb l'obtenció de la victòria. A veure si podran mantenir la línia de joc i l'encert a la porta contrària, com en aquests darrers partits per poder escalar posicions en la classificació i allunyar-se del fantasma del descens.

## III Regional

Son Sardina 3 – Artà 2

Gols: Joan Andreu, Ginard

A: Pedro, R. Mayal (Bernat), Ferrer, Mascaró, López (Cabrer), Raul (Moll), Riera, Ferragut (Gil), Juanma, Juanlu, Ginard (Joan Andreu)

Artà 1 –

Porreres 2

Gol: Mascaró

A: Pedro, Gil (Juanma), R. Mayal (Enrique), Mascaró, Bernat (Ginard), López, Pedro Juan, Raul (Joan Andreu), Riera, Ferragut (Cabrer), Juanlu  
Bastants partits duen ja sense poder assaborir les mels de la victòria. No pateixen derrotes estrepitoses ni tampoc juguen tan mal, però sempre tenen algun alt-i-baix al llarg dels partits i quan es posen en desavantatge ho tenen difícil per remontar els resultats adversos. Una condició sí tenen positiva i és el seu comportament en el terreny de joc que malgrat, repetesc, els resultats adversos, ho fan amb esportivitat. Ja arribaran millors actuacions i amb això els resultats.

## Juvenils

Soledad 1 – Artà 4

Gols: Nieto (2), Sureda, Rocha  
A: Pere Miquel, Borja, Endika, Nieto, Sureda, Rocha, Bernad (Grillo), Obrador (Cantó), Antoñito, Massanet, Carrió

Artà 1 – Son Cladera 1

Gol: Obrador

A: Pere Miquel, Borja, Jordi (Aitor), Endika, Nieto, Sureda (Font), Rocha (Grillo), Antoñito (Obrador), Massanet, Carrió, Alfredo

## Deixalles Llevant

C/. Figueretes, s/n.- Tel. 971 82 95 90  
(Antiga Casa d'Exercicis)  
Horari tenda: de dilluns a divendres de 9 a 13 i de 16.30 a 19 hores. Dimarts horabaixa tancat





Victòria còmoda en la visita a Palma que els va enfrontar al Soledad, així com clara i ampla davant un rival que va demostrar per què ocupa un dels darrers llocs de la classificació. Els artanencs feren el seu partit, sense relaxació ni confiança per la feblesa del rival, tenint sempre la possessió de la pilota i el control del joc i treure un còmode triomf. L'enfrontament amb el Son Cladera va ser bastant igualat i disputat. Els dos equips jugaren i cercaren la victòria i crec que el repartiment de punts no va ser immerscut i premi als dos equips, per la igualtat vista sobre el terreny de joc.

## Cadets

Cala D'Or 1 – Artà 4

Gols: Juanfran, Aitor, Coll, Nadal

A: Alba, Serra, Dani, Juanfran, Ismael, Aitor, Coll, Felip (Molina), Bajo (Carabante), Font (March), Nadal

Artà 6 – Poblense 0

Gols: Aitor (3), Felip (2), Nadal  
A: Alba, Serra, Dani, Juanfran, Carabante, Ismael (Molina), Aitor (March), Coll (Bajo),

Felip, Font, Nadal

Pervictòries compten els cadets tots els partits que han disputat i a més amb una superioritat apabullant sobre els respectius rivals als que s'ha enfrontat, la qual cosa és presagi de que pot ser una temporada, encara que és prest, però pel que han demostrat fins ara, de que poden ser primers del seu grup. Una recomanació i principalment als seus entrenadors: saber-los dur i dosificar, que se'ls pugin els èxits al cap, que juguin com ho estan fent, respecte cap als rivals i amb això arribarà l'èxit i aconseguiran l'objectiu de pujar de categoria.

## Infantils

Ferriolense 9 – Artà 0

A: Ignasi, Franco, Flaquer, Valle, Riera, Prol, Cantallops, Coll, Torreblanca, Abdon, Gualda. Reynés, Jordi, Jeroni, Gil

Artà 4 – Rtvo. Rafal 1

Gols: Abdon (2), Valle, Gualda  
A: Ignasi, Franco, Flaquer, Valle, Alzamora, Coll, Abdon, Torreblanca, Gualda, Gil, Cantallops. Reynés, Jordi, Jeroni, Font

Abultada, potser massa, la derrota sofrida a Son Ferriol, essent la tònica la superioritat local, que xerra per sí sol el resultat final. I és que els artanencs els donaren massa facilitats. Compensaren la desfeta amb una bona actuació contra un altre equip de Palma: el Rtvo Rafal, aconseguint una clara victòria que els va llevar en part el mal gust de vuit dies abans. Ara bé, estan realitzant una campnaya dins les possibilitats de la plantilla que hi ha.

## Alevins

Campus Esport 4 – Artà 1

Gol: X. Cursach

A: Jon (Massanet), Llull (Cassellas), Sem, X. Cursach, Sergi, A. Cursach, Carrió, Alzamora, Edgar, Adrian (Arto), X. Darder (Fiol)

Artà 7 – Olímpic 0

A: Jon, Llull, Sem, Zafra, X. Cursach, Sergi, A. Cursach, Alzamora, Carrió, X. Darder, Arto. Cassellas, Edgar, Massanet, Fiol

Difícil compromís el que tenien contra el Campus Esport, líder del grup i crec, no ho puc assegurar, que imbatut i que al

## POMPAS FÚNEBRES DE ARTÀ BALEAR S.L.



Les ofrece sus mejores servicios en :  
Ataúdes ( gran variedad de modelos ).  
Traslados desde cualquier hospital ó clinicas  
? Floristeria ( coronas , centros , ramos ,etc... )  
Grabaciones de placas ,letras metalicas etc...

Para avisos y preavisos

Calle Santa Marzari n° 80 07570 ARTÀ  
fax 971 549047 Tels 646 378 380 971 – 836.888  
servicios en ARTÀ , CAPEPERA Y SAN LORENZO

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA ,  
LABORAL Y FESTIVOS .



## RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 971 835985

final es va confirmar la derrota. Però s'ha de dir que els artanencs sortiren del terreny de joc, en acabar el partit, amb la cara ben alta i vengueren cara la derrota, complicant el desenvolupament dels locals a base d'entusiasme i, a estones, bastantes, de bon joc amb un marcador apretat de 2-1, ja que va ser en els 3 darrers minuts quan reberen els altres dos gols, posant un marcador massa ample pel locals. Resumint, un molt bon partit dels artanencs.

## Alevins F-7

Artà 2 – Peña Blaugrana Llubí 8

A: Sevillano, Oca, Llull, Riera, Fiol, Bonnín, Jesús. Christian, López, Arto, Pralim

Massa superioritat del llubiners contra els artanencs en corpolència i joc, cosa que va quedar reflexada en el marcador final i els visitants demostraren també el lloc que ocupen en la classificació, molt per damunt dels locals. Ara bé, no em cansaré de repetir que l'important és participar i anar aprenent. Ja vendran temps

millors i aquesta temporada, les tres categories més baixes han sofrit una total renovació i s'ha d'assimilar i que passin jornades per anar millorant.

## Benjamins F-7

Artà 0 – Porto Cristo 1

A: Riutort, Tous, Danús, Llinás, Alzina, Artigues, Girart, Ferragut, Carrió, Amer, Navarro, Seguí

Olímpic 6 – Artà 0

A: Riutort, Tous, Ferragut, Carrió, Riera, Danús, Llinás, Navarro, Seguí, Carmona, Alzina

Als i baixos són la tònica de l'equip d'aquesta categoria, amb partits més encertats i posicionats que altres. Contra el Porto Cristo mereixeren un poc més ja que els visitants eren més o manco de les seves característiques i amb un poc d'encert haguessin pogut aconseguir una victòria que els aixecàs un poc l'ànim, però no va poder ser. Contra l'Olímpic, cap opció. Els manacorins, amb més ofici i millor joc no tengueren cap dificultat per

aconseguir l'ampla victòria.

## Pre-Benjamins F-8

Santanyí 1 – Artà 5

Gols: Gerard, Tous, Vega, Bisbal, Sansó

A: Massanet, Ginard, Ojeda, Gerard, Pascual, Tous, Moll, Vega. Bisbal, Sansó

Badia C. M. 6 – Artà 2

Gols: Sansó, 1 p.p.

A: Bisbal, Massanet, Moll, Gerard, Tous, Sansó, Ginard, Pascual. Ojeda, Vega

Dos partits seguits fora de Ses Pesqueres amb signes i resultats diferents. Molt bon partit realitzaren a Santanyí assolint una clara victòria, la segona consecutiva, amb ampla diferència en el marcador, com havia ocorregut vuit dies abans contra el Son Servera. La bona ratxa es va truncar a Son Servera contra el Badia i no hi ha res a dir ja que en aquest partit els artanencs foren els més fluixos i poc pogueren fer per frenar el vendaval serverí.








Horario de invierno: (Dic-Febr.)  
 Lunes-Viernes: 18:00-22:30  
 Sabados-Domingos: 12:30-15:30 y 18:00-22:30  
 Martes cerrado

C / Via de las Calas s/n. Urb. Costa de Canyamel Tel. & Fax 971 841 513  
 Tel. Mòvil 646 813 843 [www.calarotja.com](http://www.calarotja.com) - [restaurantecalarotja@telefonica.net](mailto:restaurantecalarotja@telefonica.net)

## Natació

### Copa Nadal

El passat dissabte dia 18 de desembre es va celebrar la tradicional «Copa Nadal», que aquest any es deia «I Trofeu s'Institut». Hi partitiparen els nedadors a partir de la categoria benjamí, amb un **3r lloc de Javi Muñoz (92)** i nombroses millors marques personals. També va debutar Magdalena Pérez en la categoria Màster. Tots nedaven els 200 lliures i els temps dels nostres nedadors varen ser els següents:

- Toni Perelló (90), 3'04"99; Rafel Nadal (88), 2'23"92, millorant 2 segons la seva marca personal; Guillermo Gavilla (92), 2'27"22; Javier

De La Fuente (90), 2'20"08, millorant 6 segons la seva marca personal; Guillem Roser (90), 2'22"67; Javi Muñoz (92), 2'20"42, millorant 2 segons la seva marca personal; Daniel De La Fuente (90), 2'16"91, millorant 5 segons la seva marca personal; Marc Bisbal (89), 2'20"39; Rafel Cruz (85), 2'12"14, millorant 2 segons la seva marca personal; Feriel Rabai (88), 2'37"29; M. Angels Ribot (92), 2'39"76; Xisca Tous (92), 2'30"03 i Magdalena Pérez (67), 3'23"19.

### Entrega de Trofeus de la Lliga Balear de natació de la temporada 2003/04

Abans de la «Copa Nadal» es varen fer entrega dels trofeus corresponents a la lliga Balear de la temporada passada. En el pòdium hi va haver representació artanenca ja que Javi Muñoz aconseguí la segona posició en la categoria benjamí, any 92. Enhorabona Javi i a seguir treballant.

### Torneig de Nadal del Col·legi Sant Salvador

El dijous dia 23 de desembre al camp municipal de «Ses Pesqueres» es va celebrar el tradicional torneig de Nadal del Col·legi Sant Salvador, que aquest any arribava a la setena edició. Els participants eren els 4 cursos d'ESO i els professors. Es va fer un torneig masculí i un femení, jugant els 4 cursos tots contra tots i després cada curs va fer un equip per jugar contra els professors. Es disputaren un total de 16 partits i tothom pogué gaudir de l'activitat.



## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54



### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**





## esports

### Tennis

#### II TROFEU AJUNTAMENT D'ARTÀ-CIRCUIT LLEVANT 2004

El passat diumenge 19 de desembre va finalitzar el "II trofeu ajuntament d'Artà-Circuit Llevant 2004". Aquest torneig estava organitzat pel Club Tennis Artà i era l'últim torneig d'una sèrie de proves de la Federació Balear de Tennis que s'han disputat en forma de circuit en clubs arreu de la nostra comarca, com Manacor, Muro o Cala Millor. Les categories que es disputaren foren les de benjamí, alevi, infantil i masculí. En cada categoria es jugà la modalitat femenina i masculina. El nombre total de participants fou de 148 provenint de diversos clubs de Mallorca, com el Tahoe Club Tennis (Palma), C.T. S'entrador, C.T. Manacor, C.T. Ca'n Simó, Sineu C.T., C.T. Muro i Club Tennis Artà.

Pel que fa referència a la participació artanenca hem de destacar les següents actuacions en benjamí masculí, ja que tres dels semifinalistes eren d'Artà. N' Albert Piris, en Miquel Sebastià Rosselló i en Degan

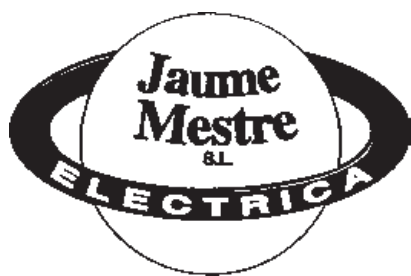
Maria. En Miquel Sebastià i en Degan jugaren una semifinal, guanyant el primer i en la final, s'imposà a n'Albert Piris en una final molt disputada i que ja s'ha repetit en certes ocasions aquesta temporada.

En alevins, hem de destacar la victòria de Pilar García en la final femenina ja que es tornà a imposar a Carme Esquinas del Club Tennis Manacor, en un altre enfrontament que també s'ha repetit en moltes finals aquesta temporada.

En categoria infantil, destacarem les actuacions de les al·lotes, ja que tant n'Àngela Rosselló com na Margalida Bonnin arribaren a les semifinals. N'Àngela Rosselló va perdre sense cap tipus d'opció davant la futura campiona, Bàrbara Vives (C.T. Ca'n Simó) i na Margalida Bonnin en un partit que va tenir opcions d'aconseguir el segon parcial, va perdre davant

l'altra finalista, Magdalena Riutort, del C.T. Manacor.

En la categoria cadet, na Margalida Bonnin es va treure el mal gust de boca de perdre les semifinals de la seva categoria (la infantil), ja que després d'un sensacional torneig i després de derrotar a tres jugadors més grans i fortes que elles, va arribar a la final. En aquesta, després de perdre el primer set de forma clara davant la dominadora de la gran majoria de torneigs femenins que s'han disputat a Artà organitzats pel Club Tennis Artà, na Maria Massanet (C.T. Ca'n Simó), va aconseguir fer disputar un tie-break amb certes opcions d'endur-se'li arribar a un tercer set. Desgraciadament, un accident que li va provocar un esquinçament del turmell en el darrer punt del partit, li va impedir acabar el torneig amb el bon gust de boca que es



CALA RAJADA  
c/ J. Sebastià Elcano, 19  
Tel. 971 563 795  
Fax 971 565 411

ARTÀ  
c/ Ciutat, 46  
Tel. 971 836 180  
Fax 971 835 270

**\* INSTAL·LACIONS I  
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

**\* IL·LUMINACIÓ**

**\* DECORACIÓ I COMPLEMENTES**



**EXCAVACIONS  
Pere M. Massanet**

C/ A. Ferrer Ginard, 6-1r  
07570-Artà  
Tel. 971 82 92 46  
Mòvil 606 71 0018

mereixia.

En cadet masculí, destaquem l'actuació de Manolo Infante Sureda, que va aconseguir arribar a la final. Era aquest l'últim torneig que en Manolo disputava en categoria cadet, i és meritòria la seva participació, especialment tenint en compte que aquests darrers mesos pràcticament ha entrenat. En la final, no va poder contrarrestar el magnífic partit que va fer el seu rival, Joan Morell (C.T. Muro).  
Resultats:

Benjamí femení: Marta Forgas (C.T. Ca'n Simó) guanya a Lea Gutierrez (C.T. Manacor), 6/0 6/0.

Benjamí masculí: **Miquel Sebastià Rosselló (C.T. Artà)** guanya a **Albert Piris (C.T. Artà)**, 3/6, 6/4, 7/6.

Aleví femení: **Pilar García (C.T. Artà)** guanya a Carme Esquinas (C.T. Manacor) 6/4, 7/5.

Aleví masculí: Toni Ramis (C.T. Muro) guanya a Toni Lluís Gutierrez (C.T. Muro) 6/3 3/6 6/3.

Infantil femení: Bàrbara Vives (C.T. Ca'n Simó) guanya a Magdalena Riutort (C.T. Manacor), 6/4 6/4.

Infantil masculí: Sebastià Riera (C.T. Manacor) guanya a Toni Ramis (C.T. Muro) 6/2 6/4.

Cadet femení: Maria Massanet (C.T. Ca'n Simó) guanya a **Margalida Bonnin (C.T. Artà)** 6/1 7/6.

Cadet masculí: Joan Morell (C.T. Muro) guanya a **Manolo Infante (C.T. Artà)** 6/2 6/2

## CAMPIONAT MALLORCA PER EQUIPS 2005

A partir d'aquest mes de gener comença el campionat de Mallorca per equips, en el qual el Club Tennis Artà participarà en les categories de benjamí, aleví, infantil i cadet.

Els jugadors que formaran part de cada equip seran:

**EQUIP BENJAMI:** M<sup>a</sup> Bel Artigues, Irene Pocoví, Albert Piris, Miquel Sebastià Rosselló i Toni Femenies.

**EQUIP ALEVI:** Pilar García, Joan Marc Piris, Albert Piris, Miquel Sebastià Rosselló i Degan Maria.

**EQUIP INFANTIL:** Margalida Bonnin, Angela Rossello, Toni Brazo, Ignasi Bosch, Pep Lluís Bernat,

Miquel Angel Brazo, Miquel Genovart, Jordi Cabrer, Miquel Pastor i Miquel Hernandez.

**EQUIP CADET:** Maria Morey, Rafel Gili, Toni Xavier García, Marc Obrador, Jaume Caballero, Jaume Femenies, Toni Serra i Rafel Hernandez.

El calendari dels enfrontaments serà el següent, tenint en compte que l'equip infantil és el que més aviat començarà i l'equip benjamí ja està classificat per a la segona fase ja que és cap de sèrie i no començarà a jugar fins al mes d'abril.

Alevins: (1<sup>a</sup> fase, passen a la següent fase els millors de cada grup). Grup ©

12-13 Febrer: Artà – UDYRA  
19-20 Febrer: Costa Calvià – Artà

26-27 Febrer: SITC Lluçmajor – Artà.

Infantils (1<sup>a</sup> fase, passen a la següent fase els millors de cada grup). Grup A

15-16 Gener: La Salle – Artà  
22-23 Gener: Artà – Lluçmajor  
29-30 Gener: SITC Lluçmajor – Artà.

Cadets (1<sup>a</sup> fase, passen a la següent fase els dos millors de cada grup). Grup D

12-13 Febrer: Sa Pobla – Artà  
19-20 Febrer: Artà – Felanitx B  
26-27 Febrer: Costa Calvià – Artà.



**Can Boira**

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A  
Tel-Fax 971 835 375

## Artà, ara fa 77 anys

### Extracte, part del mes de gener de 1928 del periòdic local Llevant

(Recopilat per G. Bisqueria)

#### Any Nou

Així quedava titulada la primera portada de l'any que acabava d'iniciar-se: "Amb el present número començam una nova anyada". Els qui aleshores es cuidaven que aquest periòdic cada desena sortís a llum, demanaven als seus lectors que prenguessin part a la secció consultiva i expressassin les seves opinions sobre el que passava o podia passar al poble artanenc.

#### Festival de la Congregació Mariana

Aquesta Associació artanenca, comandada per l'enyorat i gran capellà artanenc D. Josep Sancho de la Jordana, aleshores comptava amb 150 congregants, i quedava prou insuficient el local social ubicat a baix de la Sacristia, fent que es cercàs un altre local més gran i adequat per les aspiracions d'aquesta associació.

Així que es feren passes i en trobaren un que era prou gran i adient anomenat el Teatre de Can Mas. La benedicció es va fer el dia de Cap d'Any, la qual cosa va constituir-se com una festa per a tothom. La façana es va revestir d'ornaments i banderes i es va fer un passacarrers per la banda de música, comandada per D. Toni Gili i en comitiva tots els congregants de quatre en quatre seguits pel M. Il·lm. D. Francesc Esteva, canonge de la Seu en representació del Bisbe. També les autoritats civils i militars. Els padrins foren D. Gabriel Morell dels Olors i la Srta. Maria Pilar Blanes i Serra. També es beneïren dues imatges, una la del Sagrat Cor

de Jesús i l'altra de Maria Immaculada, de les quals foren els padrins D. Pedro Amorós Moragues i la Srta. D<sup>a</sup> Antònia Moragues Prohens del primer i D. Antoni Esteva Sullà i D<sup>a</sup> Magdalena Sard Pujades de la segona.

Acabada la cerimònia, el president de la Congregació D. Josep Alzina Brunet va llegir l'acte de consagració de tots els associats al Sagrat Cor de Jesús. Seguidament va parlar el director de la congregació D. Josep Sancho, el qual expressà amb paraules que li sortien del cor la satisfacció que sentia en veure que l'adquisició del nou local era tot un encert per bé de tots. Seguiren altres parlaments d'autoritats i persones ben vinculades a l'Obra i el vespre es va representar al mateix local l'obra "El Soldado de San Marcial", drama en quatre actes en el qual tota la companyia es va lluir. Seguidament es va oferir al públic un sàinet titulat "Un cómico sin dinero".

#### De Ca Nostra

**Defunció:** Dia 5 al matí va morir l'amo Andreu de Sa Mesquida a l'edat de 79 anys.

**Moviment de població a l'any 1927. Naixements:** 62. 23 nins i 39 nines. **Defuncions:** 63. Homes 27, dones 36. Infants 28. Nins 16 i nines 12, total 91. **En augment 10. Matrimonis 42.**

#### De Son Servera

L'agrupació artística Estelrich representà el primer de gener al teatre La unión el drama "En mitad del corazón" i el sàinet "El contrabando". Agradaren molt les

dues. Ha estat designat Jutge titular municipal D. Antoni Sureda Servera i com a suplent D. Juan Brunet Esteva. De Fiscal titular D. Miquel Sancho i de suplent D. Miquel Sard Vives.

**Defunció:** Catalina Ballester, a) Elisa, esposa d'en Jaume Vei.

**Casaments:** Miquel Vives Carbonell (músic del 2n Retgiment d'Inca), amb Bàrbara Pons Sancho, a) de Pula. Martí Llabrés, a) Pistola, amb Catalina Ballester, a) Ueva. Pedro Yturbides, carabiner, amb Tonina Pascual, a) Cuera.

#### Segona desena de gener de 1928

**Betlems** era el títol principal i únic de la portada de la segona edició de l'any nou, la qual secció anava firmada per D. Josep Sureda Blanes. L'article en qüestió era una anàlisi de l'enyorança de l'autor de la vida de la infància, la qual recordava les activitats que duïen a terme quan posaven *punt* a l'escola a Ciutat i corrien als braços oberts de les padrines del poble. Després ja passava a l'adolescència plena d'altres activitats culturals i dedicades primordialment a l'art i les excursions per les bel·leses imponents dels Alps i altres llocs emblemàtics.

#### S'Argument d'enguany

D'aquest argument de St. Antoni, n'era autor en Joan López Llull i per esser com a de casa no en parlaven gaire. Sols direm que l'estil del glosat es proposava imitar els glosadors populars però era més elevadet que aquells a què estaven acostumats.





## La festa dels Reis l'any 1933-34



Aquestes dues fotografies que avui publicam a la secció de Foto Comentada ens les ha enviat un bon subscriptor i paisà nostre que fa molts anys viu a Palma al carrer de l'Almudaina.

Es tracta de D. Ramon Sancho de la Jordana, de la família del desaparegut capellà que va ser molts anys el director de la Congregació Mariana al nostre poble.

Les fotografies tenen poca qualitat per ser reproduïdes, però hem fet un esforç i les publicam en atenció a la seva bona voluntat.

Segons ens conta D. Ramon, era el dia dels Reis de l'any 1933 o 1934 quan la comitiva dels Reis pujava a l'església parroquial per assistir a l'ofici major, en aquell temps al matí. No sap els personatges que surten a la primera foto, però sí

dos de la segona. El que va davant era en Francesc Solivellas Espinosa, àlies Moma, difunt i espòs de na Trebai i pare de na Magdalena casada amb en Toni de sa Drogueria. Un altre que coneix, diu que nomia Tofolet, però no sabem a quina família pertanyia.

De totes formes és una foto que fa història i quedarà el seu record per a la posteritat.

## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



## Sopa de lletres

Cercau el nom dels següents animals de granja: ànnera, colom, conill, ovella, vaca, indiote, gallina, ase, cabra, porc.

S	T	C	A	B	R	A	P	L	H	G	S	Z	G	H	J	R	C	V	U
O	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	H	Ç	E	V	Q	I	B	G	H
P	V	X	C	V	B	D	G	J	N	B	T	D	E	S	A	U	M	S	L
G	V	E	Q	G	J	H	F	T	N	S	K	I	C	X	K	C	P	X	N
T	B	R	L	H	Z	L	R	F	E	Z	R	C	B	P	A	S	A	Y	R
J	O	Y	F	L	L	C	R	T	R	D	Y	V	H	H	E	U	F	A	F
G	X	K	A	E	A	Q	F	D	A	Z	M	R	Q	H	D	Z	R	C	A
A	P	A	S	M	R	G	G	V	F	Q	X	X	R	T	L	D	Y	V	S
L	Ç	E	C	B	M	T	V	M	R	V	N	N	F	H	L	A	G	D	E
L	I	Z	D	Y	W	H	O	B	T	F	M	H	I	U	I	G	Ç	G	W
I	S	O	E	G	S	L	N	R	L	M	P	C	Q	G	N	T	G	J	R
N	W	S	S	H	O	K	A	K	P	O	R	C	R	B	O	Z	R	T	F
A	X	K	A	C	P	X	I	A	O	R	U	R	R	N	C	D	Y	I	L
S	P	A	S	R	H	G	T	O	I	D	N	I	F	S	I	A	G	G	V
P	H	E	U	P	G	H	E	U	R	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	T

## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Aquest món és desigual,  
no el pots mai controlar,  
pendent d'ell sempre has d'estar  
perquè no és gens formal.

Sempre has d'estar preparat  
pel que es pugui presentar,  
va venir sense avisar  
i tot ho va deixar arrasat.

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=7
x		-		+	
	-	1	+		=1
÷		+		-	
	+		x		=9
=2		=2		=0	

HORITZONTALS: 1. Companya inseparable d'en Machín. Aquest país fa servir. 2. Les branques d'aquest arbre sembre miren al cel, diu la cançó. Existeix. 3. Aquells que s'esforcen per obrir-se pas a la vida. 4. La feina que has de fer avui. Destapà. 5. Si tens el cabell com un fil d'això, el tens molt ros. Vénquis al pensament, produïsis un fet. 6. Petit però preciós poble de Mallorca, encara que no es pot posar amb Artà, clar. Consonant. 7. Hi pogué entrar perquè encara hi havia lloc. Demani amb insistència. 8. Fa una casa aferrada a una altra, com a les urbanitzacions. Essència. 9. Fe en una cosa negativa. En forma d'ou. 10. Fessis capellà, si fossis bisbe, clar.

VERTICALS: 1. Anirem al poble veïnat a banyar-nos a aquesta cala. Ens el menjarem rostit a aquest. 2. No puc endollar el casset perquè no arriba i en necessitaré un. 3. Torrents sí que en tenim, però d'aquests altres no. Atrac en el moll per baixar de la barca. 4. Granges que crien ocells com gallines i indiots. Vocal. 5. La balena ho és. Sempre me'n ve davant la tele. 6. Quant he de fer això? Feia més mengívol el pa untant-lo amb cert producte. 7. El tenen com un déu. Quan t'has acabat un melicotó, què et queda a la mà? 8. Vocal. Donassis forma al fang. 9. Talli amb un xorrac. Molèstia causada per la rutina o per una cosa que no interessa. 10. El que vares fer a lo elogi de cert sant.

# Publicava el

**Fa 40 anys**  
**Gener del 65**

Un espectacular descarrilamiento del tren correo Palma-Artà, tuvo lugar el día de San Esteban, en el tramo comprendido entre Son Servera y nuestra villa. La catástrofe no alcanzó, afortunadamente, las consecuencias que eran de temer, por la aparatosidad que revistió el accidente, el mayor que de esta clase se recuerda en nuestra isla. Los pasajeros, que en su casi totalidad eran artanenses, salieron indemnes o con heridas leves [...].

**Fa 25 anys**  
**Gener del 80**

Artà es una localidad que funciona por clisés mentales, uno de ellos es el que la juventud actual pasa de todo, está en el rollo de la sexualidad, del alcohol y del porro. Pero no es cierto. Porque hay una juventud que creo la más numerosa, que estudia y trabaja con responsabilidad, pero si aún así la idea del clisé fuera cierta no debiera de extrañarnos en absoluto a la vista de la política chata, de cortos vuelos, modosa y circunspecta, es decir vieja [...].

**Fa 10 anys**  
**Gener del 95**

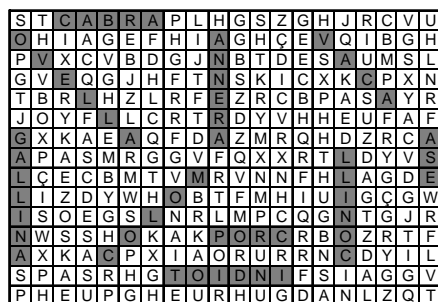
L'Ajuntament i "La Caixa" signaren el conveni de cessió de la biblioteca d'aquesta darrera, amb la qual cosa tot el fons documental de l'entitat passa a ser de propietat municipal. [...] La biblioteca que era de la Caixa continuarà oberta en les mateixes instal·lacions com fins ara fins que, a finals del present curs escolar es realitzi el trasllat definitiu de tot el fons a Na Batlessa, per a la qual cosa ja s'està projectant la nova ubicació [...].

## Soluciones a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada: el tsunami



C/ de Rafel Blanes



Sopa de lletres

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	M	A	R	A	C	A		U	S	A
2	O	L	I	V	E	R	A		E	S
3	L	L	U	I	T	A	D	O	R	S
4	T	A	S	C	A		O	B	R	I
5	O	R		O	C	O	R	R	I	S
6		G	A	L	I	L	E	A		T
7	C	A	B	E		I	N	S	T	I
8	A	D	O	S	S	A		S	E	R
9	P	O	R		O	V	O	I	D	E
10	O	R	D	E	N	A	S	S	I	S

7	+	1	-	1	=7
x		-		+	
2	-	1	+	0	=1
÷		+		-	
7	+	2	x	1	=9
=2		=2		=0	

Autonumèric

## Magatzem Can Mateu Tenda hípica

**Distribuïdor "Piensos" Sant Salvador**

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia  
 Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris  
 Ferreteria i jardineria (eines, abonós...)  
 Pastors elèctrics, accessoris i muntatge  
 Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.  
 Mescles per coloms, perdius, gallines, etc.

**Costa i Llobera, 34-A**  
**Tel i Fax: 971 83 63 60 - Artà**

## MOREY Bolaños

Estudio  
 fotografico y  
 videojuegos

Por la compra  
 de un reportaje,  
 gratis una  
 cámara digital.

C/ de Costa i Llobera, 20 - Artà - Tel. 971 562057

+Tototipode material fotogràficoy video  
 +Tototipode reportajes  
 +Catálogosrestaurantes, hoteles, etc.  
 +Ventasde artículospublicitarios  
 +Papel continuo standard y personalizado  
 +Trabajosde Imprenta



## Xocolatada al Casal d'infants i joves ca'n Menut

L'associació de joves volgué celebrar la festa de Nadal fent una gran xocolatada per a tots els artanencs que tot l'any col·laboren amb activitats que aquesta associació organitza. S'ha de dir que això va ser possible gràcies a tota la col·laboració del grup de veïns dels quatre cantons, ja que ells van preparar el més important, que és fer la xocolata.

La festa va començar més o menys a les 20 h i a poc a poc el Casal de ca'n Menut es va anar fent petit, ja que el dia era fred i tothom volia estar dins. S'ha de dir que el regidor de joves i el batle no es van perdre tal celebració. Festes com aquestes són molt agradables si tothom hi posa de la seva

part i els joves estan molt contents que el CIJ estigui situat a un barri que és molt festiu i agradable.

Un altre punt que volem recalcar és que a Artà s'ha creat una altra associació de joves que s'anomena SL (Sense Límits). Això comentà una de les portaveus al president de Joves d'Artà quan ell va anar a presentar-se el dia del concert. SL va fer el concert a la plaça del mercat per tal de donar-se a conèixer a tots els joves i la veritat és que ho va aconseguir, ja que van ser molts els qui hi anaren. Tot



l'equip del Casal de can Menut vol dir que estan molt contents que un bon grup s'hagi animat a crear la tercera associació de joves, ja que fins ara al nostre poble sols hi havia l'Associació Joves d'Artà i l'agrupament escolta.

Joves d'Artà



### AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)  
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

#### MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

#### EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

#### BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

#### FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

#### SERVEI PROPI DE TRANSPORT

**Bellpuig**14 gener 2005  
Número 719**carta al director****ALS MEUS AMICS D'ARTÀ****ARTÀ**  
T E A T R E

No sé com encetar un escrit per agrair-vos les vivències d'aquests quatre anys que he compartit amb vosaltres la il·lusió d'engegar aquest gran projecte col·lectiu que és el Teatre d'Artà.

Perquè no ha estat una feina, ni un encàrrec, ni tampoc una obligació, ha estat posar-mos enmig d'un torrent de ganes de fer funcionar les coses del qual em serà molt difícil oblidar-me'n.

Perquè ha estat un dia a dia intens, hem vist créixer els ninets de la Mostra de Teatre o els de l'Escola de Música. Els de l'Institut ja estudien per aquí o per allà. Els padrins han passat d'espectadors a actors, i així Artà ha afegit un somriure a la seva fesomia. Però han passat aviat els dies. Potser massa.

Record els majors, alguns ja no hi són, i això pesa: l'amo en Joan, sa mare d'en Jaume, en Lluçà, en Sebastià, els de ca na Carme, na Teresa, en Ramon, i tants d'altres. Massa gent. I també tenc presents tots aquells

que han arribat, en Pere, n'Aina, en Montserrat, i també tants d'altres.

I així, aquest dia a dia ha passat aviat. I aquest gran edifici d'enmig del poble ha estat, és i serà el testimoni mut del batec



dels artanencs, de la vostra creativitat, de les vostres curolles, d'allò que fa que la

vida sigui no només aixecar-se i envestir el quefer diari, sinó també deixar viure l'esperit.

Tot això i el vostre costat m'han ajudat a fer una feina que començarem l'any 2000 redactant un pla d'actuació que acabava amb una frase premonitòria manllevada dels croquis del Pare Ginard: "És amb gran temor que començam la bella tasca que l'amor a Artà ens imposa i tenim ànsia de que ens fallin les forces i ens hàgem d'aturar a mitjan camí. Però ensems amb la temor, ens pessigolla i agita una gran gosadia tot recordant aquelles verídiques paraules del vell Horaci (...) *He fet ço que pogut, qui més en sàpiga, enhorabona!, que posi fil a l'agulla.*" Teniu el Teatre d'Artà en les millors mans possibles, les vostres.

Gràcies per sempre.

Toni Gomila

**DUPLICAT**

**Disposam de:**  
**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

**També feim**  
**plastificacions i**  
**enquadracions.**

**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

Escola de OXOfers... **ASSEGUANCES**  
**Gili**

**Es fan cursets intensius**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
Tel/Fax: 971 569 199

## oferta cultural

**\*Divendres, 14 de gener a les 21 h.**

Teatre de Què presenta:  
**UN ENEMIC DEL POBLE**  
d'Henrik Ibsen

L'enfrontament entre el metge del balneari i el batle de la població, i germà seu, serveix d'excusa per plantejar el conflicte de la raó, el poder, i la mesquindad de la condició humana.

Actors: Antoni Gomila, Miquel Torrens, Maria Antònia Reinés, Eva Torras, Pep Lluís Gallardo, Xesca Bennàssar, Guillem Sansó

Direcció: Pep Ramón Cerdà  
Entrades a la venda a partir de dimecres 12 de gener.

**\*Dissabte, 22 de gener a les 21 h.**

Els Capsigranys presenten:  
**LES DONES SÀVIES** de Molière

Actors: Joan S. Aguiló, Joan M. Albinyana, Jaume Alzamora, Joan Carles Bestard, Joan Gelabert, Miquela Llull, Tomeu Nadal, Francesca Pocoví, Marisa Reyes, Catalina Riera, Antoni Rosselló, Catalina Sureda, Jeroni Vera

Direcció: Frederic Roda  
Entrades a la venda a partir de dimecres 19 de gener.



**\*Diumenge, 23 de gener a les 19.30 h.**

Cinema: **EL FANTASMA DE LA ÓPERA**  
L'òpera de París prepara l'estrena del seu espectacle més fastuós, però un misteri s'oculta entre bastidors: la presència del fantasma de l'òpera.

**\*Dijous, 27 de gener a les 20.30 h.**

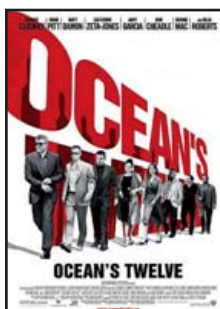
Cinema club: **LUNA DE AVELLANA**  
Aquesta és la història d'un emblemàtic club de barri que ha viscut en el passat una època d'esplendor i que en l'actualitat es troba immers en una crisi que posa en perill la seva existència. L'única sortida possible és que es converteixi en un casino, res més allunyat dels ideals i de les fins dels seus fundadors en la dècada de 1940: un club social, esportiu i cultural.

**\*Diumenge, 30 de gener a les 19.30 h.**

Cinema: **Ocean's Twelve**  
Han passat tres anys des de que Danny Ocean i el seu equip varen dur a terme un dels atracaments més lucratius de la història. Després de repartir els doblers, cada un ha intentat passar desapercbut i dur una vida legal ... però això resulta difícil.



**ARTÀ**  
TEATRE



**ARTÀ**  
TEATRE

*Cafeteria*

C/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN  
**CINE BANK**

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-  
**OBERT TOTS ELS DIES**  
De les 17 a 22 hores  
Diumenges tancat



## Racó



Encara que un poc envant al seu temps, dins el mes de gener es solen fer les matances que es poden qualificar com a tardanes. El temps en general és fred i la sobrassada i tots els embutits que es deriven del porc eixuguen ben aviat i queden a l'abast dels consumidors.

És ver que la temporada matancera sol començar al mes de setembre i generalment dura fins a les festes de Nadal, però hi ha gent que en fa dues o tres, segons el pes dels animals sacrificats els primers mesos, i resulta que unes matances dins el gener són tan ben arribades com al setembre perquè s'han acabat els botifarrons i les llangonisses i vénen a ser com les primeres, o tal volta millors. La fotografia que avui presentam als nostres lectors data de fa molts anys. Al dir

d'una de les fotografiades era l'any anomenat de "sa neu", o sia l'any 1956. Per tant, si està confirmat, fa ni més ni manco que 49 anys. Les al·lotes totes anaven davantal matancer ben posat, senyal que eren titulars o familiars de la casa o potser convidades, però cap d'elles hi assistia sense aquest distintiu.

Les matances en qüestió eren del matrimoni de can Rafel Beca casat amb na Francisca Mondoia, els quals aleshores vivien al carrer d'en Pep Not, l'lar actual de la seva filla Coloma, esposa d'en Quique, el metge.

La foto sembla que va ser feta als "estudis" de Can Lluïset, gran fotògraf local. El grupet que va quedar per a la posteritat quasi tot era familiar tret d'una veïnada que ben segur tots coneixereu.

Anomenam tots els retratats

com tenim per costum, d'esquerra a dreta:

Catalina Porra, viuda d'en Miquel Ferreret i que és la fillola de na Francisca Mondoia. Segueix na Coloma Beca, esposa avui d'en Macià Gallet. A la seva esquerra hi trobam la veïnada de les matances, la popular Bel Papa.

I asseguts a terra en Jaume des Cabanells, avui professor a la UIB, na Coloma Beca, filla de pocs mesos de la casa, i la qui la porta és n'Antònia Mondoia, una al·lota una mica truïosa i avui esposa d'en Damià Veiet (l'altra cara de la moneda). Després hi trobam na Margalida Cifre, viuda d'en Joan Beroi, la qual era parenta de la casa. Tanca la llista la nina Catalina Macetes, o Mondoia, germana de na Maria, d'en Pedro i na Bel, la qual va morir ben joveneta.